Русский Язык

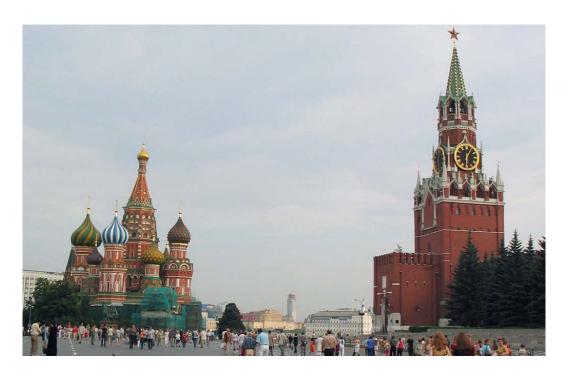
Уроки

Учительница: Ирина

Les notes du cours de Russe 2004-2005

http://www.mementoslangues.fr/

https://app.memrise.com/community/course/806427/cours-russe-2004-2005/



Pages	Урок номер	Leçon numéro	урок	leçon
3	один	un	Первый	Première
3-5	два	deux	Второй	Deuxième
5-6	три	trois	Третий	Troisième
6	четыре	quatre	Четвёртый	Quatrième
7	пять	cinq	Пятый	Cinquième
7-8	шесть	six	Шест <mark>о</mark> й	Sixième
8-9	семь	sept	Седьмой	Septième
9-10	восемь	huit	Восьмой	Huitième
10-11	д <mark>е</mark> вять	neuf	Девятый	Neuvième
11	десять	dix	Десятый	Dixième
11-13	од <mark>и</mark> ннадцать	onze	Од <mark>и</mark> ннадцатый	Onzième
13-15	двен <mark>а</mark> дцать	douze	Двен <mark>а</mark> дцатый	Douzième
15-17	трин <mark>а</mark> дцать	treize	Трин <mark>а</mark> дцатый	Treizième
17	чет <mark>ы</mark> рнадцать	quatorze	Чет <mark>ы</mark> рнадцатый	Quatorzième
18-19	пятн <mark>а</mark> дцать	quinze	Пятн <mark>а</mark> дцатый	Quinzième
18-20	шестн <mark>а</mark> дцать	seize	Шестн <mark>а</mark> дцатый	Seizième
20-22	семн <mark>а</mark> дцать	dix-sept	Семнадцатый	Dix-septième
22-23	восемн <mark>а</mark> дцать	dix-huit	Восемнадцатый	Dix-huitième
23-24	девятн <mark>а</mark> дцать	dix-neuf	Девятн <mark>а</mark> дцатый	Dix-neuvième
24-25	дв <mark>а</mark> дцать	vingt	Двадц <mark>а</mark> тый	Vingtième
26	Блокн	ОТ	Le bloc-no	otes
27-29	Склонения		Les déclina	isons
30	Числа		Les nomb	res

Русский язык 30.03.2024 🙀 Уроки Москва Русский язык 2004-2005 🙀 Уроки

L'alphabet russe
Аа Да Бб Бб Вв Вв Гг Тг
Дд Дg Ее Ee Ëë Eë Жж Жж
Зз Зз Ии Ии Ййй Кк Кк
Лл Лл Мм Ши Нн Ни Oo Oo
Пп Пп Рр Рр Сс Сс Тт Пт
уу Уу Фф Рф Хх Хх Цц Цц
Чч Уч ШшШш Щщ Шуш Ъъъ
Ыы 66 Бь 6 ЭэЭэ Юю Юю Яя Ях

Consonnes et voyelles		
Consonnes dures (vélarisées)	цшжкгхтдсзпбфвлрмн	
Consonnes mouillées (palatisées)	кгхтдсзпбфвлрмнчщй	
Sourdes: sans vibration des cordes vocales	цчщ хктсшпф	
Sonores: avec vibration des cordes vocales	ггдзжб в лрмнй	
Sonore en finale d'un mot=sourde opposée:	род=рот, бог=бох	
Sourde+sonore=2 sonores: к гале=г гале, с	делать= <mark>зд</mark> елать (sauf <mark>с</mark> : до <mark>св</mark> иданья)	
Sonore+sourde=2 sourdes: французский=францусский, мягкий=мяхкий		
Les groupes жч et сч sont prononcés щ: мужчина=мущина, зж=жж, сш=шш		
Le signe mou ь indique la mouillure de la consonne: очень		
Consonne prononcée dure si suivie de: а о у ы э ъ (signe dur)		
Consonne prononcée mouillée si suivie de: еёиюяь (signe mou)		
кгх dures si suivies de: а о у кгх mouillées si suivies de: е и		
Déplacement du son atone /o/ vers le son /a/: острова		
Déplacement des sons atones /я/ et /e/ vers le son /i/ bref: памятка, сестра		

Consonnes	Labiales	Den	tales	Pa	alatales	Gutturales
			Sifflantes	Liquides	Chuintantes	
Sourdes	пф	Т	СЦ		ч ш щ	кх
Sonores	бв	Д	3		ж	Γ
Neutres	M	Н		лр		
On n'écrit pas ы mais toujours и après :						
les gutturales гкх			les chuintantes жчшщ			
On n'écrit pas я, ю mais toujours a, y après :						
les gutturales гкх les chuinta			antes <mark>ж ч</mark>	шщ І	a sifflante <mark>ц</mark>	
Lorsque la syllabe n'est pas accentuée, on n'écrit pas o mais toujours e après :						
les chuintantes жчшщ			la sifflante ц			
Voyelle mobile pour séparer deux consonnes :						
un e après chuintante devant н			un e après yod (йот) devant ц et ль			
un o devant κ, sauf si la consonne précédente est une chuintante ou un yod (ἴοτ)						

Alternance des consonnes et des voyelles				
вост <mark>ок-</mark> вост <mark>оч</mark> ный	к-ч-ц	рыба <mark>к</mark> -рыба <mark>ч</mark> ить-рыба <mark>ц</mark> кий		
доро <mark>г</mark> а-дорожка	г-ж-3	дру <mark>г</mark> -дру <mark>же</mark> ский-дру <mark>з</mark> ья		
ли <mark>цо</mark> -ли <mark>ч</mark> ньй	х-ш	ухо-уши		
просить-прошу	3-ж	возить-вожу		
хо <mark>те</mark> ть-хо <mark>ч</mark> у	т-ч-щ	светить-свеча-освещение		
ви <mark>д</mark> еть-ви <mark>ж</mark> у	д-ж-жд	ходить-хожу-хождение		
и <mark>ска</mark> ть-и <mark>щу</mark>	ст-щ	простой-проще		
топить-топлю	б-бл	любить-люб <mark>л</mark> ю		
деш <mark>ёв</mark> ый-деш <mark>евле</mark>	ф-фл	графить-графлю		
ломить-ломлю	л-л тои	сто <mark>л-</mark> насто <mark>ль</mark> ный		
бу <mark>р</mark> ный-бу <mark>р</mark> я	н-н тои	конский-конь		
см <mark>о</mark> трит-просм <mark>а</mark> тривает	е-и-о	б <mark>е</mark> ру-соб <mark>и</mark> рать-сб <mark>о</mark> р		
взд <mark>о</mark> х-взд <mark>ы</mark> хать				
	восток-восточный дорога-дорожка лицо-личньй просить-прошу хотеть-хочу видеть-вижу искать-ищу топить-топлю дешёвый-дешевле ломить-ломлю бурный-буря смотрит-просматривает	восток-восточный к-ч-ц дорога-дорожка г-ж-з лицо-личньй х-ш просить-прошу з-ж хотеть-хочу т-ч-щ видеть-вижу д-ж-жд искать-ищу ст-щ топить-топлю б-бл дешёвый-дешевле ф-фл ломить-ломлю л-л тои бурный-буря н-н тои смотрит-просматривает е-и-о		

Русский язык 2/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

	Leçon numéro un Première leçon
страница	page
Как вас зовут ?	Comment vous appelez-vous ?
Меня зовут	Je m'appelle
Как тебя зовут ?	Comment t'appelles-tu ?
Здравствуйте!	Bonjour (pol.)!
Здравствуй!	Bonjour (fam.)!
Привет!/Пока!	Salut (Bonjour) ! / Salut (Au revoir) !
Это – не трудно.	Ce n'est pas difficile.
буква, буквы	lettre, lettres
алфавит	alphabet
закусочная	bistrot, buvette
мама	maman
папа	рара
шапка	chapeau
лампа	lampe
дом	maison
кот, котёнок	chat, chaton
кошка	chat, chatte
стол	table
окно, окна	fenêtre, fenêtres
машина	voiture, machine
море	mer
весна	printemps
лето	été
осень	automne
зима	hiver
Зимой холодно.	En hiver, il fait froid.
Летом жарко.	En été, il fait chaud.
Весной и осенью ни жарко	Au printemps et en automne
	il ne fait ni chaud ni froid.
Здравствуй!	Bonjour (fam.) !
Здравствуй!	
	Comment ça va ?
Очень хорошо!	
	Comment allez-vous ?

Ничего, так себе. Bah ! Comme ci, comme ça.

	Leçon numéro deux Deuxième leçon
Здравствуйте, начинаем наш урок!	3
Мы будем говорит по-русски !	
	cuisine
	dans la cuisine
-	robinet
мойка	
раковина	lavabo, coquillage
	table
сесть за стол	se mettre à table
стул, стулья	chaise, chaises
духовка	
холодильник	
	fourneau, cuisinière
газ <mark>о</mark> вая плита	cuisinière à gaz
электрическая плита	cuisinière électrique
сковорода, сковороды	poêle à frire, poêles à frire
посуда	vaisselle
кастрюля	casserole
салатница	saladier
чайник	théière, bouilloire
самовар	samovar
миска	récipient métallique, écuelle, soupière
тарелка	assiette
быть не в своей тарелке	ne pas être dans son assiette
тарелка для супа	assiette à soupe
ложка	cuillère
столовая ложка	cuillère à soupe
чайная ложка	cuillère à thé
десертная ложка	cuillère à dessert
вилка	fourchette
нож	couteau
рюмка	petit verre, verre à vodka
чашка	tasse
блюдце	soucoupe
D	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\

Русский язык 3/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🖃 Уроки

под стулом	sous la chaise
спать	dormir
Кот – на стуле.	Le chat est sur la chaise.
стакан	verre
caxap	sucre
сыр	fromage
хлеб	pain
бут <mark>ы</mark> лка	bouteille
вино	vin
масло	beurre
молоко	lait
мясо	viande
яблоко	pomme
яйц <mark>о, я</mark> йца	œuf, oeufs
печенье	gâteaux secs
варенье	confiture
Дайте мне, д <mark>а</mark> й мне, пожалуйста	Donnez-moi, donne-moi, s'il vous plaît
ложку	une cuillère
вилку	une fourchette
тарелку	une assiette
бут <mark>ы</mark> лку	une bouteille
ч <mark>а</mark> шку	une tasse
нож	un couteau
стак <mark>а</mark> н	un verre
ч <mark>а</mark> йник	une théière
бл <mark>ю</mark> дце	une soucoupe
стул	une chaise
ао уыэ-мамомумымэ	Voyelles dures
яёюие – мя мё мю ми ме	Voyelles mouillées
л <mark>а</mark> мпа – ля <mark>мка</mark>	lampe – bretelle
лоб — лёд	front – glace
рука – рюмка	main – petit verre à vodka
мы – мир	nous – monde, paix
НЭП – небо	NEP – ciel
Москва – столица России.	Moscou est la capitale de la Russie.
Как дела ?	Comment ça va ?
Как пожив <mark>а</mark> ешь ?	Comment vas-tu ?
Русский язык 4/30	Vnok

Как ваше настроение ?	De quelle humeur êtes-vous ?
У меня хорошее настроение.	Je suis de bonne humeur.
У меня плохое настроение.	Je suis de mauvaise humeur.
Мы хорошо работали.	Nous avons bien travaillé.
Нет дыма без огня.	Il n'y a pas de fumée sans feu.
дым	fumée
огонь	feu
страх	peur
глаз, глаза	œil, yeux
великий	grand, puissant
одежда	habit(s)
встречать/встретить	rencontrer, accueillir, fêter (ipf./pf.)
ум	esprit, intelligence
провожать/проводить	accompagner (ipf./pf.)
неделя	semaine
спустя	après; passé; plus tard
неделю спустя	après une semaine
один год	une année
два, три, четыре года	deux, trois, quatre années
пять лет	cinq années
летс	été
зима	hiver
Сколько лет, сколько зим	Comme il y a longtemps qu'on ne s'est vu!
малина	framboisier; framboise(s)
варенье из малинь	confiture de framboises
ходить-идти	aller à pied (inddét.)
семерс	sept (personnes)
в гостях	en visite
бояться	avoir peur de
волк	loup
Человек – человеку волк	L'homme est un loup pour l'homme.
поговорка	proverbe; dicton
пахать	labourer
рука	main
махать	agiter
Мы будем изучать язык	Nous étudierons la langue.
Мы изучим язык	Nous finirons bien par connaître la langue.
Русский дали 2004 2005	Vnova

Русский язык 4/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

tudier (ipf./pf.)
rer; extraire; sortir (ipf./pf.)
table.
Son appétit!
oupe chaude
élicieux
ucre, avec du sucre, sans sucre
aviar noir
n peu de caviar
n peu
eaucoup
r S C C

		Leçon numéro trois Troisième leçon
	Пища	La nourriture, l'aliment
	питание	alimentation
	продукты питания	produits d'alimentation
	фрукт, фрукты	fruit, fruits
	приносить плоды	porter ses fruits
	фрукт <mark>о</mark> вый сок	jus de fruit
	суш <mark>ё</mark> ные фрукты	fruits secs
	апельсин	orange
	банан	banane
	персик	pêche
	абрикос	abricot; abricotier
	яблоко, яблоки	pomme; pommes
	груша	poire; poirier
	дыня	melon
	ананас	ananas
	земляника	petite(s) fraise(s) des bois
	клубника	fraise(s) de jardin
	смородина	groseille; groseillier
	чёрная смородина	cassis
	красная, белая смородина	groseille rouge, blanche
	малина	framboise(s)
	черника	airelle(s)
	крыжовник	groseille verte; groseillier
	виноград	raisin
ACCANN GSPIA	5/30	Vnov

лимон	citron
слива	prune; prunier
вишня	cerise; cerisier
ф <mark>и</mark> га	figue
финик	datte
Д <mark>а</mark> йте мне од <mark>ин анана</mark> с и	Donnez-moi un ananas et
сто грамм мал <mark>и</mark> ны (+GS), пож <mark>а</mark> луйста.	cent grammes de framboises, s'il-vous plaît.
Д <mark>а</mark> йте мне ф <mark>и</mark> ники, пож <mark>а</mark> луйста.	Donnez-moi des dattes, s'il-vous plaît.
овощ, овощи	légume, légumes
свежие овощи	légumes frais
суп из овощей	soupe de légumes
шишка	pomme de pin; grosse légume, gros bonnet
крупная шишка	grosse légume, gros bonnet
капуста	chou
красная капуста	chou rouge
цветная капуста	chou-fleur
помидор	tomate
артишок	artichaut
морковь	carotte
салат	salade
картофель	pomme de terre
картошка	patate
лук	oignon
чеснок	ail
лук-порей	poireau
лук-скорода	ciboulette
горох	pois, petit-pois
зел <mark>ё</mark> ный горошек	petits-pois
огурец	concombre; cornichon
петрушка	persil
редис	radis
редиска	radis; personne pas claire (argot)
фасоль	haricot
баклажан	aubergine
шпинат	épinard
кабачок	courgette
Ducanus	

Русский язык 5/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

MACO	viande
	viande de bœuf
	viande de mouton
-	viande de porc
	viande salée
	viande de poulet
ветчина	
	saucisse, saucisses
	saucisson
котл <mark>е</mark> та, котл <mark>е</mark> ты	boulette, boulette(s) de viande
русская кухня	cuisine russe
	petit pâté russe à la viande
	et aux pommes de terre
блин, блины	crêpe, crêpes
Первый блин комом.	Le premier essai est toujours raté.
борщ	soupe aux betteraves
щи	soupe aux choux
yxa	soupe au poisson
кулебяка	pâte feuilletée avec garniture
	au chou et au saumon
Кто это ?	Qui est-ce ?
Это – женщина.	C'est une femme.
Что это ?	Qu'est-ce que c'est ?
Это – город.	C'est une ville.
сумка	sac
портфель	cartable, serviette
бумажник	portefeuille
·	le Kremlin
Женский род	Le genre féminin
соль	sel
картофель	pomme de terre
морковь	carotte
Фамилия	Nom de famille
Ир <mark>и</mark> на Дмитри <mark>е</mark> вна Деменкова	
Пётр Дмитриевич Деменков	Pierre
Алла	Alla

Урок номер четыре Четвёртый урок	Leçon numéro quatre Quatrième leçon
цчщ хктс ш п ф	consonnes sourdes (opposées)
гг дзж бвлрмнй	consonnes sonores (opposées)
дядя	oncle
Смирнов	Smirnoff
щука	brochet
щенок	chiot
Ширак	Chirac
объём	volume, espace occupé (signe dur -ъ)
	levage; montée, côte
Под <mark>ъ</mark> ём !	
Дай мне соль, пож <mark>а</mark> луйста.	Donne-moi du sel, s'il-te plaît.
кольцо	cercle, bague
сад	jardin
	cathédrale
Что ты д <mark>е</mark> лаешь ?	Que fais-tu ?
	dans la cuisine
	cuisiner, préparer à manger
простое	simple
	pomme de terre
	quelques pommes de terre
лук, немного лука	oignon, un peu d'oignons
капуста, капусты	chou, choux
морковь, моркови	carotte, carottes
налить	verser
кастрюля	casserole
	verser dans la casserole
	poser, déposer, mettre couché
пожарить	
	beurre, dans du beurre
терпение, немного терпения	
готов	
груша, груши	
	pomme, pommes
Приятного аппетита !	Bon appétit!

Урок номер пять Leçon numéro cinq

Русский язык 6/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🖃 Уроки

Пятый урок	Cinquième leçon
Потому что это – не столица.	Parce que ce n'est pas une capitale.
Потому что это – не страна.	Parce que ce n'est pas un pays.
Потому что это – не континент.	Parce que ce n'est pas un continent.
Потому что это – не Европа.	Parce que ce n'est pas l'Europe.
Китай	la Chine
жел <mark>е</mark> зная дор <mark>о</mark> га	chemin de fer
дор <mark>о</mark> га	route, chemin
область	région; domaine
Что нового в этой области ?	Quoi de neuf dans ce domaine ?
Это не по моей части.	Ce n'est pas mon domaine.
в области культуры	dans le domaine culturel
в <mark>о</mark> бласти пол <mark>и</mark> тики	dans le domaine politique
Существительное же́нского ро́да	Substantif féminin en signe mou -ь:
область	région; domaine
дверь	la porte
пл <mark>о</mark> щадь	la place
тетрадь	le cahier
НОЧЬ	la nuit
церковь	l'église
жизнь	la vie
любовь	l'amour
Дом — больш <mark>о</mark> й.	La maison (Masculin) est grande.
Он – крас <mark>и</mark> вый.	Elle (la maison) est belle.
Страна – маленькая.	Le pays (Féminin) est petit.
Она – богатая.	II (le pays) est riche.
Окн <mark>о</mark> – светлое.	La fenêtre (Neutre) est claire.
Он <mark>о</mark> – больш <mark>о</mark> е.	Elle (la fenêtre) est grande.
мужч <mark>и</mark> на	homme
к <mark>о</mark> фе	café (boisson)
знамя	drapeau
	flamme
	C'est la fenêtre.
Море ? Где оно ?	La mer ? Où est-elle ?
	grand-père
девочка	
И	et (coordination)

а, но	mais (opposition)
А шк <mark>о</mark> ла – там, сл <mark>е</mark> ва.	Mais l'école est là-bas, à gauche.
кафе	café (lieu)
факт	fait
собор	cathédrale
Где метро ?	Où est le métro ?
Оно – справа.	II est à droite.
Что <mark>э</mark> то за ?	Quel genre de est-ce?
Что это за мужчина ?	Quel genre d'homme est-ce ?
проспект	avenue
стади <mark>о</mark> н	stade
Скажите, пожалуйста,	Dites-moi, s'il vous plaît,
где находится Кремль?	où se trouve le Kremlin ?
Вот он.	Le voici.
Скажите, пожалуйста,	Dites-moi, s'il vous plaît,
где нах <mark>о</mark> дится Красная Пл <mark>о</mark> шадь?	où se trouve la Place Rouge ?
Я вам желаю хорошего отпуска (+G)!	Je vous souhaite de bonnes vacances !

	Урок номер шесть Шестой урок	Leçon numéro six Sixième leçon	
		Les prépositions de position	
	наверху	en haut	
	внизу	en bas	
	над	au-dessus de (+l)	
	под	au-dessous de (+l)	
	над те <mark>а</mark> тром	au-dessus du théâtre	
	под спортз <mark>а</mark> лом	au-dessous du gymnase	
	П <mark>о</mark> чта – под спортз <mark>а</mark> лом.	La poste est au-dessous du gymnase.	
	Рестор <mark>а</mark> н – над	Le restaurant est au-dessus de	
	дискот <mark>е</mark> кой.	la discothèque.	
	между	entre (+I)	
	Дискот <mark>е</mark> ка – между	La discothèque est entre	
	рестораном и кинотеатром.	le restaurant et le cinéma.	
	ОТ	de, à partir de (+G)	
	Казин <mark>о</mark> – над кафе,	Le casino est au-dessus du café,	
	справа от метро.	à droite du métro.	
	около	près de, à côté de (+G)	
	Театр – <mark>о</mark> коло метро.	Le théâtre est près du métro.	
Русский язык	2004-2005	<u> </u>	Уроки

Русский язык 7/30 Уроки Русский язык 2004-2005

38	derrière (+I)
	de derrière, par derrière, derrière (+G)
_	devant (+I)
спереди	sur le devant, devant (+G)
За шк <mark>о</mark> лой – банк.	Derrière l'école, il y a la banque.
За банком – почта.	Derrière la banque, il y a la poste.
Перед театром – казино.	Devant le théâtre, il y a le casino.
на	sur
Ваша национальность ?	Votre nationalité ?
Я – француз.	Je suis Français.
Я – француженка.	Je suis Française.
Привет !	Salut (arrivée) !
Пока!	Salut (départ) !
	Le Pluriel Masculin et Féminin
	Désinences en -ы (dur) et en -u (mou)
стакан, стаканы	verre, verres
слива, сливы	prune, prunes
конь, кони	cheval, chevaux
музей, музеи	musée, musées
туфля, туфли	chausson, chaussons
кровать, кровати	lit, lits
	Le Pluriel Neutre
	Désinences en -a (dur) et en -я (mou)
	Notez le changement de place de l'accent
облако, облака	nuage, nuages
море, моря	mer, mers
	Toujours <mark>u</mark> après les gutturales е к х
	Toujours <mark>u</mark> après les chuintantes ж ч ш щ
ёж, ежи	hérisson, hérissons
борщ, борщи	soupe, soupes (aux légumes et à la viande)
пал <mark>а</mark> ч, палач <mark>и</mark>	bourreau, bourreaux
река, реки	rivière, rivières
кн <mark>ига, кн</mark> иги	livre, livres
рука, руки	main, mains
россомаха, россомахи	chat sauvage, chats sauvages
поток, потоки	ruisseau, ruisseaux
поток, потоки	torrent, torrents

	Les exceptions du Pluriel
дом, дома	maison, maisons
город, города	ville, villes
учитель, учителя	professeur, professeurs
	Les mots étrangers sont invariables
кино	cinéma, cinémas
метро	métro, métros
пальто	manteau, manteaux
кафе	café, cafés (lieu public)
кофе	café, cafés (boisson)
такси	taxi, taxis
	Faites attention au placement de l'accent!
писать	écrire
писать	pisser

	Leçon numéro sept Septième leçon
Личные местоимения	Les pronoms personnels
я, ты, он, она, оно, мы, вы, они	je, tu, il, elle, neutre, nous, vous, eux
Он – врач. Она – врач.	Il est médecin. Elle est médecin.
Он – актёр. Она – актриса.	Il est acteur. Elle est actrice.
Он – студент. Она – студентка.	Il est étudiant. Elle est étudiante.
Он – ученик. Она – ученица.	Il est élève. Elle est élève.
Он – директор. Она – директор.	Il est directeur. Elle est directrice.
Он – турист. Она – туристка.	Il est touriste. Elle est touriste.
Он – учитель. Она – учительница.	Il est professeur. Elle est professeur.
Он – инженер. Она – инженер.	Il est ingénieur. Elle est ingénieur.
Он – журналист. Она – журналистка.	Il est journaliste. Elle est journaliste
быть	être
Он бып инженером.	II était ingénieur (I)
кто, что, кем, чем	qui, quoi (N), qui, quoi (I)
	Les possessifs
ручка, ручки	stylo, stylos
Это – моя ручка.	C'est mon stylo.
Это – твоя ручка.	C'est ton stylo.
Это – его ручка.	C'est son stylo (à lui).
Это – её ручка.	C'est son stylo (à elle).
Это – наша ручка.	C'est notre stylo.
Русский язык 2004-2005	Уроки

Русский язык 8/30 Уроки Русский язык 2004-2005 Уроки

0	Olast vistas atida
Это – ваша ручка.	
Это – их ручка.	C'est leur stylo.
стул, стулья	chaise, chaises
Это – мои стулья.	Ce sont mes chaises.
Это – твои стулья.	Ce sont tes chaises.
Это – его стулья.	Ce sont ses chaises (à lui).
Это – её стулья.	Ce sont ses chaises (à elle).
Это – наши стулья.	Ce sont nos chaises.
Это – ваши стулья.	Ce sont vos chaises.
Это – их стулья.	Ce sont leurs chaises.
яблоко, яблоки	pomme, pommes
Это – мои яблоки.	Ce sont mes pommes.
Это – твои яблоки.	Ce sont tes pommes.
Это – его яблоки.	Ce sont ses pommes (à lui).
Это её яблоки.	Ce sont ses pommes (à elle).
Это – наши яблоки.	Ce sont nos pommes.
Это – ваши яблоки.	Ce sont vos pommes.
Это – их яблоки.	Ce sont leurs pommes.
У меня есть дети.	J'ai des enfants.
сын, сыновья	fils, fils
дочь, дочери	fille, filles
взрослый, взрослая, взрослые	adulte (M), adulte (F), adulte (P)

Урок номер восемь Восьмой урок	Leçon numéro huit Huitième leçon
	Les possessifs au Pluriel
мои, твои, его, её, наши, ваши, их	mes, tes, ses (M), ses (F), nos, vos, leurs
ветка, ветки	branche, branches
Че <u>й</u> ? (Мо <u>й</u>)	À qui (M) ?
Чь <u>я</u> ? (Мо <u>я</u>)	À qui (F) ?
Чь <u>ё</u> ? (Мо <u>ё</u>)	À qui (N) ?
Чь <u>и</u> ? (Мо <u>и</u>)	À qui (P) ?
Чья эта ручка ?	À qui est ce stylo ?
Это – моя ручка.	C'est mon stylo.
Чьё это пальто ?	À qui est ce manteau ?
Moë.	C'est le mien.
Чей этот стакан ?	À qui est ce verre ?
Это – его стакан.	C'est le sien.
0/00	

Чьи эти туфли ?	À qui sont ces chaussons ?
Мои.	Ce sont les miens.
проспект, проспекты	avenue, avenues
люди	des gens
завод, заводы	usine, usines
бар, бары	bar, bars
медик	médecin (Pop.)
Он был м <mark>е</mark> дик <mark>ом</mark> .	II était médecin (M).
Она была медик <mark>ом</mark> .	Elle était médecin (F).
Мои дети работают в	Mes enfants travaillent dans
медицине.	le domaine médical.
Я раб <mark>о</mark> тала в медиц <mark>и</mark> не.	Je travaillais dans le domaine médical (F).
продавец	vendeur
Я – продавец книг.	Je suis vendeur de livres.
Мою маму зовут Жаклин.	Ma mère s'appelle Jacqueline.
секретарша	secrétaire
Моя мама была секретарш <mark>ей</mark> .	Ma mère était secrétaire.
огнетуш <mark>итель, огнетушители</mark>	extincteur, extincteurs
Он был прод <mark>авцом</mark> огнетуш <mark>ителе</mark> й.	II était vendeur d'extincteurs.
друг, друзь <mark>я</mark>	ami, amis
уд <mark>о</mark> бно	pratique
иногда	parfois
время	·
	La conjugaison du verbe
проводить время	passer le temps
я провожу время	je passe le temps
ты проводишь время	tu passes le temps
он, она проводит время	
мы проводим время	nous passons le temps
вы проводите время	vous passez le temps
они проводят время	ils passent le temps
МОЧЬ	pouvoir
	je peux
ты можешь	·
он, она может	il, elle peut
мы можем	nous pouvons
вы можете	vous pouvez
Ducana, 2004 2005	√a •····

Русский язык 9/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

они могут	ils peuvent
	aller à pied (indéterminé et imperfectif)
	je vais à pied
	tu vas à pied
	il, elle va à pied
	nous allons à pied
	vous allez à pied
	ils vont à pied
	Les prépositions de position
ветка, ветки	branche, branches
стол, столы	table, tables
на ветке	sur la branche (+L)
на столе	sur la table (+L)
под столом	sous la table (+I)
под веткой	sous la branche (+I)
над стол <mark>о</mark> м	au-dessus de la table (+I)
над в <mark>е</mark> ткой	au-dessus de la branche (+I)
клетка, клетки	cages, cages
в клетке	dans la cage (+L)
в доме	dans la maison (+L)
у стола	près de la table (+G)
у ветки	près de la branche (+G)
около стола	à côté de la table (+G)
около ветки	à côté de la branche (+G)
рядом со столом	à proximité de la table (+I)
рядом с в <mark>е</mark> ткой	à proximité de la branche (+I)
слева от стола	à gauche de la table (+G)
сл <mark>е</mark> ва от в <mark>е</mark> тки	à gauche de la branche (+G)
спр <mark>а</mark> ва от стола	à droite de la table (+G)
спр <mark>а</mark> ва от в <mark>е</mark> тки	à droite de la branche (+G)
перед столом	devant la table (+I)
п <mark>е</mark> ред в <mark>е</mark> ткой	devant la branche (+I)
м <mark>е</mark> жду кл <mark>е</mark> ткой и столом	entre la cage et la table (+I)
	parmi les ballons, les tables, les cages (+G)
мяч	ballon
баллон	pneu, bouteille de gaz
за столом	derrière la table (+I)

за веткой	derrière la cage (+I)
позади стола	derrière la table (+G)
позади ветки	derrière la cage (+G)
спальня, спальни	chambre à coucher, chambres à coucher
родители	parents
сад	jardin
гулять	se promener à pied
дерево, деревья	arbre, arbres, bois, bois
клён	érable
осень, осенью	automne, cet automne
лист, листья	feuille, feuilles
листва	feuillage
зима	hiver
Сибирь, в Сибири	la Sibérie, en Sibérie (+L)
природа	la nature
покрыть	couvrir, recouvrir, envelopper
покрытый	couvert, recouvert, enveloppé
иней	givre
ветка, ветки	branche, branches
белый	blanc
сверкать/сверкнуть	étinceler, scintiller
На небе сверкали яркие звёзды.	Des étoiles claires scintillaient dans le ciel.
звезда, звёзды	étoile, étoiles

	Урок номер девять Девятый урок	Leçon numéro neuf Neuvième leçon	
	к <mark>о</mark> мната	pièce	
	оде <mark>я</mark> ло	couverture	
	стул	chaise	
	нож	couteau	
	слива	prune	
	плохо	mauvais	
	ср <mark>е</mark> дне	moyen	
	хорошо	bien	
	очень хорошо	très bien	
	отл <mark>и</mark> чно	excellent	
	<mark>я</mark> блок <u>о</u>	pomme (Nominatif Singulier)	
	яблок <u>а</u>	pomme (Génitif Singulier)	
Русский дзык	2004-2005		Vnoku

Русский язык 10/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

яблоки	pommes (Nominatif Pluriel)
яблок	pommes (Génitif Pluriel)
хотеть	aimer, vouloir, désirer (+ Génitif)
Я хочу яблок.	Je veux des pommes.
Прилагательные	
окончание, окончания	désinence, désinences
-ый, - <mark>ий</mark>	Masculin (dur, mouillé)
-ая, - <mark>яя</mark>	Féminin (dur, mouillé)
-oe, - <mark>ee</mark>	Neutre (dur, mouillé)
-ые, - <mark>ие</mark>	Pluriel (dur, mouillé)
хороший торт	un bon gâteau
весёлое настроение	une bonne humeur
дорог <mark>ие</mark> туфли	des pantoufles chères
красивая песня	une jolie chanson
Это какая книга ?	C'est quel livre?
зимняя погода	un temps hivernal
	Les démonstratifs
этот молодой человек	ce jeune homme
эта кн <mark>и</mark> га	ce livre
это окно	cette fenêtre
эти люди	ces gens
дочь, дочка	fille (langage administratif), fille (familier)
симпозиум	symposium
м <mark>илый, ми</mark> лая	gentil, gentille
красный, красная	rouge, rouge
предлагать/предложить	proposer (ipf./pf.)

	Урок номер десять Десятый урок	
	С новым годом!	À la bonne année !
	Новый год !	Bonne année !
	новая книга	nouveau livre
	новое задание	nouveau devoir
	Какое красивое озеро!	Quel beau lac!
	Какая глупость !	Quelle bêtise !
	Какая красивая природа!	Quelle belle nature!
	Как <mark>о</mark> й больш <mark>о</mark> й лес !	Quelle grand forêt!
	Какое большое пространство!	Quel grand espace !
Русский язык	11/30	Уроки

Какая ширь! Quel espace! Это – Сибирь! C'est la Sibérie! Это ваше пальто? C'est votre manteau? Да, это моё пальто. Oui, c'est mon manteau. Это ваш стул? C'est votre chaise? Да. Oui. Ой, извините! Аїе, excusez-moi! Ничего. De rien. Садитесь, пожалуйста. Asseyez-vous, s'il vous-plaît. Спасибо! Мегсі. Я могу взять соль? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.		
Это ваше пальто? С'est votre manteau? Да, это моё пальто. Oui, c'est mon manteau. Это ваш стул? С'est votre chaise? Да. Oui. Ой, извините! Аїе, excusez-moi! Ничего. De rien. Садитесь, пожалуйста. Asseyez-vous, s'il vous-plaît. Спасибо! Мегсі. Я могу взять соль? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Какая ширь	Quel espace !
Да, это моё пальто. Это ваш стул? С'est votre chaise? Да. Оиі. Ой, извините! Аїе, excusez-moi! Ничего. Садитесь, пожалуйста. Спасибо! Мегсі. Я могу взять соль? Возьмите, пожалуйста! Оиі, tenez. Я могу войти? Вы хотите кофе? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Оиі, c'est mon manteau. Оиі, c'est mon manteau. Оиі, c'est mon manteau. Оиі. С'est votre chaise? Оиі. Оиі. Оиі. Оиі. Оветіел. Оиі, tenez.	Это – Сибирь	C'est la Sibérie!
Это ваш стул? C'est votre chaise? Да. Oui. Ой, извините! Aïe, excusez-moi! Ничего. De rien. Садитесь, пожалуйста. Asseyez-vous, s'il vous-plaît. Спасибо! Merci. Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Это ваше пальто ?	C'est votre manteau ?
Да. Оиі. Ой, извините! Аїе, excusez-moi! Ничего. Садитесь, пожалуйста. Спасибо! Мегсі. Я могу взять соль? Је peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Оиі, tenez. Я могу войти? Је peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю.	Да, зто моё пальто.	Oui, c'est mon manteau.
Ой, извините! Aïe, excusez-moi! Ничего. Садитесь, пожалуйста. Спасибо! Merci. Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Aïe, excusez-moi! Лечение.	Это ваш стул ?	C'est votre chaise ?
Ничего. De rien. Садитесь, пожалуйста. Asseyez-vous, s'il vous-plaît. Спасибо! Merci. Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Да	Oui.
Садитесь, пожалуйста. Спасибо! Merci. Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Asseyez-vous, s'il vous-plaît. Испасия (помануйста) де peux prendre du sel? Уине земалуйста! Entrez! К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Ой, извините	Aïe, excusez-moi!
Спасибо! Merci. Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Ничего	De rien.
Я могу взять соль? Je peux prendre du sel? Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Садитесь, пожалуйста.	Asseyez-vous, s'il vous-plaît.
Возьмите, пожалуйста! Oui, tenez. Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Спасибо	Merci.
Я могу войти? Je peux entrer? Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Я могу взять соль ?	Je peux prendre du sel ?
Войдите, пожалуйста! Entrez! Вы хотите кофе? Vous voulez du café? С удовольствием! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Возьмите, пожалуйста	Oui, tenez.
Вы хотите кофе ? Vous voulez du café ? С удовольствием ! Avec plaisir. К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Я могу войти ?	Je peux entrer?
С удов <mark>о</mark> льствием ! Avec plaisir. К сожал <mark>е</mark> нию, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Войдите, пожалуйста	Entrez!
К сожалению, я не знаю. Désolé, je ne sais pas.	Вы хотите кофе ?	Vous voulez du café ?
	С удовольствием	Avec plaisir.
	К сожалению, я не знаю.	Désolé, je ne sais pas.
говорить parler	говорить	parler

	Урок номер одиннадцать Одиннадцатый урок	
	родит <mark>ь</mark> ся	être né (le signe mou -ь indique l'infinitif)
		Être né (Masculin)
	я род <mark>и</mark> лся	je suis né
	ты род <mark>и</mark> лся	tu es né
	он род <mark>и</mark> лся	il est né
		Être née (Féminin)
	я родил <mark>а</mark> сь	je suis née
	ты родил <mark>а</mark> сь	tu es née
	он <mark>а</mark> родил <mark>а</mark> сь	elle est née
		Être né (Neutre)
	он <mark>о</mark> родил <mark>о</mark> сь	il est né
	Предлож <mark>е</mark> ние родил <mark>о</mark> сь.	La proposition (Neutre) est née.
		Être né (Pluriel commun aux trois genres)
	мы родил <mark>и</mark> сь	nous sommes né(es)
	вы родил <mark>и</mark> сь	vous êtes né(es)
	он <mark>и</mark> родил <mark>и</mark> сь	ils (elles) sont né(es)
		Naître (au futur)
Русский язык	2004-2005	Уроки

11/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🖃 Уроки

	non de cierro manu . È la Qème a anno es
	pas de signe mou -ь à la 3ème personne
он роди <mark>т-</mark> ся	
она родит-ся	
они родят-ся	
-	Se rencontrer (ipf.)
· -	nous nous sommes rencontrés
	vous vous êtes rencontrés
	ils se sont rencontrés
Встретить	Rencontrer qqn. ou qqch. (pf.)
мы встретили	nous avons rencontré
вы встр <mark>е</mark> тили	vous avez rencontré
он <mark>и</mark> встр <mark>е</mark> тили	ils ont rencontré
встр <mark>е</mark> чать/встр <mark>е</mark> тить	rencontrer (ipf./pf.)
Мы это встречали часто.	Nous avons souvent rencontré cela (ipf.).
Мы встретили это один раз.	Nous avons rencontré cela une fois (pf.).
встр <mark>е</mark> тит <mark>ь</mark> ся	rencontrer (qqn, qqch), se rencontrer (ipf.)
	(Se) rencontrer (Masculin)
	pas de signe mou -ь
я, ты, он встр <mark>е</mark> ти <mark>л-</mark> ся	j'ai, tu, il a rencontré
я, ты, он встретил	j'ai, tu, il a rencontré
я, ты, он встр <mark>е</mark> чал	j'ai, tu, il a rencontré
	(Se) rencontrer (Féminin)
я, ты, он <mark>а</mark> встретилась	j'ai, tu, elle a rencontré
я, ты, он <mark>а</mark> встр <mark>е</mark> тила	j'ai, tu, elle a rencontré
я, ты, он <mark>а</mark> встр е чала	j'ai, tu, elle a rencontré
	(Se) rencontrer (Neutre)
оно встретилось	il a rencontré
оно встретило	il a rencontré
оно встречало	
Когда ты родился ?	Quand es-tu né ?
Я родился первого (1-го) января.	Je suis né le premier janvier.
Где ты родился ?	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Voyelle de liaison o entre e et Ф
Я род <mark>ился во Ф</mark> ранции.	•
Когда ты родилась ?	
Я родилась первого (1-го) января.	
Где ты родилась?	
12/20	□ Vpor

	Dog do voyallo do liginon entre e et D
Granda - Danasa	Pas de voyelle de liaison entre e et P
Я родилась в России.	
спрашивать/спросить	,
просить	demander avec insistance (pf.)
	Demander (Masculin)
я, ты, он спрашивал	
я, ты, он спросил	je, tu, il a demandé
я, ты, он просил	je, tu, il a demandé avec insistance
	Demander (Féminin)
я, ты, он <mark>а</mark> спр <mark>а</mark> шивала	je, tu, elle a demandé
я, ты, он <mark>а</mark> спрос <mark>и</mark> ла	je, tu, elle a demandé
я, ты, он <mark>а</mark> прос <mark>и</mark> ла	je, tu, elle a demandé avec insistance
	Demander (Neutre)
оно спрашивало	il a demandé
оно спросило	il a demandé
оно просило	il a demandé avec insistance
Спроси его !	Demande-lui!
Спросите его, что он хочет!	Demandez-lui ce qu'il veut !
ошибаться	se tromper
газета	journal; journal quotidien
страна	pays
дело	affaire
журнал, журналы	revue, revues; magazine, magazines
стол	table
читать/прочитать	lire (ipf./pf.)
я читаю	je lis
ты читаешь	tu lis
он, она читает	il, elle lit
мы читаем	
вы читаете	vous lisez
они читают	ils lisent
д <mark>е</mark> лать/сд <mark>е</mark> лать	faire (ipf./pf.)
Что ты д <mark>е</mark> лаешь ?	
Я читаю.	
Он говорит, что не хочет читать.	
хотеть	
	je veux
Русский язык 2004-2005	Уроки

Русский язык 12/30 🙀 Уроки Русский язык 2004-2005 🙀 Уроки

tu veux
il, elle veut
nous voulons
vous voulez
ils veulent
Vous parlerez le Russe!

	тоудете геверить не русскит.	rodo paneroz lo ridoco .	
	Урок номер двенадцать Двенадцатый урок		
	Изъяв <mark>ительное наклоне</mark> ние	Indicatif	
	Сослаг <mark>а</mark> тельное наклон <mark>е</mark> ние	Conditionnel	
	Повелительное наклонение	Impératif	
	насто <mark>я</mark> щее вр <mark>е</mark> мя	présent	
	прош <mark>е</mark> дшее вр <mark>е</mark> мя	passé	
	будущее вр <mark>е</mark> мя	futur	
	несоверш <mark>е</mark> нный вид	aspect imperfectif (ipf.)	
	соверш <mark>е</mark> нный вид	aspect perfectif (pf.)	
	ед <mark>и</mark> нственное число	singulier (S)	
	множественное число	pluriel (P)	
	мужск <mark>о</mark> й род	masculin (M)	
	ж <mark>е</mark> нский род	féminin (F)	
	ср <mark>е</mark> дний род	neutre (N)	
	Я родилась в Москве.	Je suis née à Moscou.	
Mo	ой от <mark>е</mark> ц родился во Франции.	Mon père est né en France.	
	Я встр <mark>е</mark> тил моего друга	J'ai rencontré mon ami	
	около библиотеки.	près de la bibliothèque.	
	Извин <mark>и</mark> те, я ошибся.	Pardon, je me suis trompé.	
OH	ни встретились после войны.	lls se sont rencontrés après la guerre.	
	Он ош <mark>и</mark> бся дверью.	Il s'est trompé de porte (+I).	
ошиба	ться/ошиб <mark>и</mark> ться (<i>несов./сов</i> .)	se tromper (ipf./pf.)	
	Ошибаться	Se tromper (ipf.) au présent	
	я ошибаюсь	je me trompe	
	ты ошиб <mark>а</mark> ешься	tu te trompes	
	он, он <mark>а</mark> ошиб <mark>а</mark> ется	il, elle se trompe	
	мы ошибаемся	nous nous trompons	
	вы ошиб <mark>а</mark> етесь	vous vous trompez	
	он <mark>и</mark> ошибаются	ils se trompent	
	Ошиб <mark>и</mark> ться	Se tromper (pf.) au passé	
Русский азык	13/30	Vno	NIA

	je me suis trompé
	tu t'es trompé
	il s'est trompé
я ош <mark>и</mark> блась	je me suis trompée
ты ош <mark>и</mark> блась	tu t'es trompée
она ошиблась	elle s'est trompée
мы ош <mark>и</mark> блись	nous nous sommes trompé(e)s
вы ошиблись	vous vous êtes trompé(e)s
они ошиблись	ils (elles) se sont trompé(e)s
Я могу ошиб <mark>и</mark> ться.	Je peux me tromper (pf.).
Я дома.	Je suis à la maison.
	Le locatif avec на
Где ?	Où ?
на	sur, dans, à
улица	rue
на <mark>у</mark> лиц <u>е</u>	dans la rue
бульвар	boulevard
на бульвар <u>е</u>	sur le boulevard
рын <mark>о</mark> к	marché
на р <mark>ы</mark> нк <u>е</u>	au marché (voyelle mobile -o)
проспект	avenue
на просп е кт <u>е</u>	dans l'avenue
стажировка	stage
на стажировк <u>е</u>	en stage
урок	leçon
на ур <mark>ок<u>е</u></mark>	pendant la leçon, en cours
факультет	la Faculté
на факульт <mark>е</mark> т <u>е</u>	à la Faculté
завод	usine
на завод <u>е</u>	à l'usine
фабрика	fabrique, usine
на ф <mark>а</mark> брик <u>е</u>	à la fabrique
п <mark>о</mark> чта	poste
на п <mark>о</mark> чт <u>е</u>	à la poste
работа	travail
на работ <u>е</u>	au travail
пароход	bateau (à vapeur)

Русский язык 13/30 Уроки Русский язык 2004-2005 Уроки

на парохо <u>де</u>	en bateau (à vapeur)
корабль	vaisseau, navire (Masculin en -ь)
на кор <mark>а</mark> бл <u>е</u>	en vaisseau (Locatif en -e)
космический корабль	vaisseau cosmique
Четыре стороны света	Les quatre points cardinaux
юг	sud
на <mark>юг<u>е</u></mark>	au sud
север	nord
на с <mark>е</mark> вер <u>е</u>	au nord
запад	ouest
на з <mark>а</mark> пад <u>е</u>	à l'ouest
восток	est
на вост <mark>ок<u>е</u></mark>	à l'est
	Le locatif avec -e
Где ?	Où ?
В	dans, à l'intérieur de
комната	pièce (d'un appartement)
в к <mark>о</mark> мнат <u>е</u>	dans la pièce
клетка	cage
в кл <mark>е</mark> тк <u>е</u>	dans la cage
сумка	sac
в с <mark>у</mark> мк <u>е</u>	dans le sac
самолёт	avion
в самолёт <u>е</u>	dans l'avion
автобус	autobus
в авт <mark>о</mark> бус <u>е</u>	dans l'autobus
поезд	train
в п <mark>о</mark> езд <u>е</u>	dans le train
	Le locatif en -uu
	Noms masculins en -uŭ
санаторий	maison de convalescence
в санат <mark>о</mark> ри <u>и</u>	en maison de convalescence
	Noms féminins en -ия
Россия	la Russie
в Росси <u>и</u>	en Russie
	Noms neutres en -ue
упражнение	exercice
2. 4.4/20	

D VEDOVICE	dans l'exercice
в упражнени <u>и</u>	Le locatif en -u
	Noms féminins (et masculins) en -ь
	place, surface
на плошади	·
кровать	
на кроват <u>и</u>	
	dans le lit, au lit
лошадь	
на л <mark>о</mark> шад <u>и</u>	sur le cheval, à cheval
	Le locatif en -y
мост	
	sur le pont
лес	forêt
в лес <u>у</u>	dans la forêt
сад	jardin
в сад <u>у</u>	au jardin
угол	coin
в угл <u>у</u>	au coin (voyelle mobile -o)
Моя кн <mark>ига – на стол<u>е</u>.</mark>	Mon livre est sur la table.
А где ваша ?	Mais où est le tien ?
Моя тоже на стол <u>е</u> .	Le mien est aussi sur la table.
Они – в музе <u>е</u> ?	Ils sont au Musée ?
Нет, они – в магазин <u>е</u> .	Non, ils sont au magasin.
Мы – в те <mark>а</mark> тр <u>е</u> .	Nous sommes au théâtre
Лувр – в Париж <u>е</u> ,…	Le Louvre est à Paris
а Эрмитаж – в Санкт-Петербург <u>е</u>	mais l'Hermitage est à Saint-Petersbourg.
Наш университет – в Париж <u>е</u> .	Notre Université est à Paris.
Ваша школа – тоже в Париж <u>е</u> .	Votre école est-elle aussi à Paris ?
Нет, он <mark>а</mark> – в Ли <mark>он<u>е</u>.</mark>	Non, elle est à Lyon.
	Je suis à la maison.
	Ma voiture est dans la rue.
	Le GOUM est à Moscou. C'est un magasin.
	Alexandre Ivanovitch est banquier.
	Le facteur est dans la poste.
	Le cuisinier est dans le restaurant.
	La vendeuse est dans le magasin.

Русский язык 14/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

,	
продавать/ продать	
	Le chauffeur est dans l'autobus.
Врач – в больниц <u>е</u> .	Le médecin est dans l'hôpital.
	Les déclinaisons des pronoms personnels
он, она	N (Nominatif)
ег <mark>о</mark> , её	A (Accusatif)
ег <mark>о</mark> , её	G (Génitif)
ему, ей	D (Datif)
им, ей	I (Instrumental)
о нём, о ней	L (Locatif)
Ему чет <mark>ы</mark> ре месяца.	II a quatre mois.
	Placez bien l'accent tonique!
стоять	être debout (verbe de position)
я стою	je suis debout
ты стоишь	tu es debout
он, она стоит	il est debout
мы стоим	nous sommes debout
вы стоите	vous êtes debout
они стоят	ils sont debout
Она стоит на улиц <u>е</u> .	Elle est (debout) dans la rue.
стоить	coûter, valoir, mériter, suffire
я стою	je mérite
ты стоишь	tu mérites
он, она стоит	il mérite
мы стоим	nous méritons
вы стоите	vous méritez
они стоят	ils méritent
Сколько стоит хлеб ?	Combien coûte le pain ?
Сколько стоят сто грамм водки?	Combien coûtent cent grammes de vodka?
	descendre, baisser (ipf./pf.)
Самолёт снижается.	L'avion descend.
Температура снизилась.	La température a baissé.
V	l acam mumaána tuaima

Урок номер тринадцать Leçon numéro treize Тринадцатый урок Treizième leçon	
Дом, в котором я живу La maison où j'habite	
В моём доме – несколько Dans ma maison, il y a quelqu	es
комнат. pièces (GP).	

В столовой – несколько	Dans la salle à manger, il ya quelques
стульев.	chaises (GP).
кресло, кресла	fauteuil, fauteuils
столик	petite table
один камин	une (seule) cheminée
В этом месяце,	Ce mois-ci,
я разводил огонь в камине.	je fais du feu dans la cheminée.
разводить/развести	faire du feu; élever des animaux; planter
разводить/развести	raconter des bobards (argot)
одна кровать	un (seul) lit
два ночных столика	deux tables de nuit (GS)
ванная	salle de bain
пять комнат	cinq pièces (GP)
четыре стула	quatre chaises (GS)
в гостинной	dans le salon
гость	invité
стереоустановка	chaîne stéréo
столовая ложка, столовые ложки	cuillère à soupe, cuillères à soupe
растение, растения	plante, plantes
ванная	salle de bains (adjectif substantivé)
в ванной	dans la salle de bain (e + Locatif en oŭ)
ковёр	tapis
стул, стулья	chaise, chaises
стол	table
два стула	deux tables (GS)
	Sonore $\underline{\mathbf{x}}$ + sourde $\underline{\mathbf{y}}$ prononcée comme $\underline{\mathbf{u}}$
Я вижу женщину и му <u>жч</u> ину (му <u>щ</u> ину).	Je vois une femme et un homme.
Это – двое влюблённых.	Ce sont deux amoureux.
Они целуются.	lls s'embrassent.
Я вижу на картине детей.	Je vois des enfants sur le tableau.
	bibliothèque, à la bibliothèque
Я вижу мать и её сына.	Je vois une mère et son fils.
	Je vois un chien.
	Sur le tableau, je vois des gens
которые пьют чай.	qui boivent du thé.
	des gens
Пить	Boire
Dvocuum galuk 2004 2005	Vnouva

Русский язык 15/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

		je bois
	ты п <u>ь</u> ёшь	tu bois
	он, она, оно п <u>ь</u> ёт	il, elle, il-elle boit
	мы п <u>ь</u> ём	nous buvons
	вы п <u>ь</u> ёте	vous buvez
	он <mark>и</mark> п <u>ь</u> ют	ils boivent
	я, ты, он пил	j'ai, tu as, il a bu
	я, ты, она пила	j'ai, tu as, elle a bu
	оно пило	il-elle a bu
	мы, вы, они пили	nous avons, vous avez, ils-elles ont bu
	Быть	Être
	я, ты, он был	j', tu, il était (Masculin)
	я, ты, она была	j', tu, elle était (Féminin)
	оно было	il-elle était (Neutre)
	мы, вы, они были	nous étions, vous étiez, ils-elles étaient
	Где ты был ?	Où étais-tu (M)?
	Я был дома.	J'étais à la maison (M).
	Где ты была ?	Où étais-tu (F)?
	Я была дома.	J'étais à la maison (F).
	Где вы были ?	Où étiez-vous ?
	Мы были на уроке.	Nous étions en cours.
		La négation et le Génitif
	Было время	Il était un temps
	когда не было машин.	où il n'y avait pas de voitures (GP).
	У мен <mark>я есть вре</mark> мя.	J'ai le temps.
	У мен <mark>я</mark> нет вр <mark>е</mark> мени.	Je n'ai pas le temps (G).
	У мен <mark>я</mark> есть д <mark>е</mark> ньги.	J'ai de l'argent.
	У меня нет денег.	Je n'ai pas d'argent (G).
	У меня есть дом.	
		Je n'ai pas de maison (G).
	У меня есть фрукты.	
		Je n'ai pas de fruits (GP)
	Делать	
	Что ты сег <mark>о</mark> дня д <mark>е</mark> лаешь ?	
	Я работаю.	-
	Что вы делаете ?	
		Qu'as-tu fait (M) ?
усский язык	16/30	Урок

	Qu'as-tu fait (F) ?
	Qu'avez-vous fait ?
	L'homme se promène avec un chien.
Я д <mark>у</mark> маю, что это наша гостиница.	Je pense que c'est notre hôtel.
Когда ты родился ?	Quand es-tu né ?
Когда ты родилась ?	Quand es-tu née ?
Месяци	Les mois
	e + Locatif pour indiquer le mois
В январе.	En janvier.
В феврале.	En février.
В марте.	En mars.
В апреле.	En avril.
В мае.	En mai.
В июне.	En juin.
В июле.	En juillet.
В августе.	En août.
В сентябре.	En septembre.
В октябре.	En octobre.
В ноябре.	En novembre.
В декабре.	En décembre.
Дни	Les jours
	8 + Accusatif pour indiquer le jour
В понедельник.	Un lundi.
	Insertion d'un <mark>o</mark> après B
	Insertion d'un <mark>o</mark> après <u>B</u> devant un autre
	<u>s suivi d'une consonne, pour éviter</u>
	<u>trois</u> <u>consonnes</u> successives (<u>B</u> <u>em</u>)
<u>Во</u> <u>вт</u> орник.	Un mardi.
В среду.	Un mercredi.
В четвёрг.	Un jeudi.
В пятницу.	Un vendredi.
В субботу.	Un samedi.
	Mais il n'est pas nécessaire d'insérer un
	après <u>B</u> devant un autre <u>e</u> suivi d'une
	voyelle (deux consonnes successives)
В воскресенье.	
<u>р</u> <u>во</u> скресенье.	on amanono.

Русский язык 16/30 🙀 Уроки Русский язык 2004-2005 🙀 Уроки

	по + Datif Pluriel pour les jours habituels
по понедельникам	le(s) lundi(s)
Мы ходим туда по пятницам.	Nous allons là-bas (à pied) les vendredis.
ходить-идти	aller à pied (inddét.)
ездить-ехать	aller par un moyen de transport (inddét.)

Урок номер четырнадцать Четырнадцатьй урок Quatorzième leçon Делать Делать Я, ты, он делаля j'ai, tu as, il a fait Я, ты, она делаля j'ai, tu as, elle a fait Мы, вы, они делали поиз, vous, ils, elles ont fait Я буду делать и feras Он, она будет делать и feras Он, она будет делать вы будете делать они будут делать вы будете делать они будут делать из ferons Вы будете делать они будут делать из ferons Вы будете делать они будут делать из ferons Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать из lirai. Мой день утром le matin Я завтракаю је déjeune Затем ensuite Я иду на работу је vais au travail (à pied) Я еду на работу је vais au travail (par moyen de transport) Я работаю је travaille После работы я иду домой арrès le travail, је vais à la maison (à pied)
Делать Faire я, ты, он делал j'ai, tu as, il a fait я, ты, она делала j'ai, tu as, elle a fait мы, вы, они делали поиз, vous, ils, elles ont fait я буду делать je ferai ты будешь делать tu feras он, она будет делать il, elle fera мы будем делать vous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
я, ты, она делала j'ai, tu as, elle a fait мы, вы, они делали поиз, vous, ils, elles ont fait я буду делать je ferai ты будешь делать tu feras он, она будет делать il, elle fera мы будем делать nous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работы је travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
мы, вы, они делали nous, vous, ils, elles ont fait я буду делать је ferai ты будешь делать tu feras он, она будет делать il, elle fera мы будем делать vous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Я буду читать. Де lirai. Мой день утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
я буду делать је ferai ты будешь делать tu feras он, она будет делать il, elle fera мы будем делать nous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой après le travail, је vais à la maison (à pied)
ты будешь делать tu feras он, она будет делать il, elle fera мы будем делать nous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
он, она будет делать il, elle fera мы будем делать nous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
мы будем делать пous ferons вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра? Que feras-tu demain? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой арrès le travail, je vais à la maison (à pied)
вы будете делать vous ferez они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра ? Que feras-tu demain ? Я буду читать. Je lirai. Мой день ма journée утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой арrès le travail, је vais à la maison (à pied)
они будут делать ils, elles feront Что ты будешь делать завтра ? Я буду читать. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работаю је travaille после работы я иду домой арrès le travail, је vais à la maison (à pied)
Что ты будешь делать завтра ? Que feras-tu demain ? Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работаю je travaille после работы я иду домой аprès le travail, je vais à la maison (à pied)
Я буду читать. Je lirai. Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работаю je travaille после работы я иду домой аprès le travail, je vais à la maison (à pied)
Мой день Ма journée утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работу је vais au travail (par moyen de transport) я работаю је travaille после работы я иду домой аprès le travail, је vais à la maison (à pied)
утром le matin я завтракаю је déjeune затем ensuite я иду на работу је vais au travail (à pied) я еду на работу је vais au travail (par moyen de transport) я работаю је travaille после работы я иду домой аprès le travail, је vais à la maison (à pied)
я завтракаю je déjeune затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работу je vais au travail (par moyen de transport) я работаю je travaille после работы я иду домой аprès le travail, je vais à la maison (à pied)
затем ensuite я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работу je vais au travail (par moyen de transport) я работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
я иду на работу je vais au travail (à pied) я еду на работу je vais au travail (par moyen de transport) я работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
я еду на работу je vais au travail (par moyen de transport) я работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
я работаю je travaille после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
после работы я иду домой après le travail, je vais à la maison (à pied)
в <mark>е</mark> чером le soir
в <mark>е</mark> чером я ужинаю je dîne
зат <mark>ем</mark> ensuite
Я смотрю телевизор, читаю книгу и Je regarde la télévision, je lis un livre et
отдыхаю. je me repose.
Бегать Courir (indéterminé)
я б <mark>е</mark> гаю je cours
ты б <mark>е</mark> гаешь tu cours
он, она бегает il, elle court
мы бегаем nous courrons

Русский язык

вы бегаете	vous courrez
они бегают	ils, elles courrent
Бежать	Courir (déterminé)
я бегу	je cours
ты бежишь	tu cours
он, она бежит	il, elle court
мы бежим	nous courrons
вы бежите	vous courrez
они бегут	ils, elles courrent
Смотри: он бежит.	Regarde: il court.
Множественное число	Le Pluriel
кровать, кроват <u>и</u>	lit, lits
стул, ступ <u>ья</u>	chaise, chaises
л <mark>о</mark> жка, л <mark>о</mark> жк <u>и</u>	cuillère, cuillères
нож, ножи	couteau, couteaux
карт <mark>и</mark> на, карт <mark>и</mark> н	tableau, tableaux
профессия, професси <u>и</u>	profession, professions
дом, дом <mark>а</mark>	maison, maisons
журн <mark>а</mark> л, журн <mark>а</mark> л <u>ы</u>	revue, revues
самол <mark>ё</mark> т, самолёт <u>ы</u>	avion, avions
кафе, кафе	café, cafés (lieu public)
г <mark>о</mark> род, город <mark>а</mark>	ville, villes
вдруг	tout à coup
сейчас	dans un instant; maintenant
только что	tout à l'heure
только что	à l'instant même (passé immédiat)
Я т <mark>о</mark> лько что пришёл.	Je viens d'arriver (M).
Я т <mark>о</mark> лько что пришла.	Je viens d'arriver (F).

	Урок номер пятнадцать Пятнадцатый урок		
	Числа	Les nombres	
	од <mark>и</mark> н нож	un couteau	
	два, три, чет <mark>ы</mark> ре нож <mark>а</mark>	deux, trois, quatre couteaux (GS)	
	д <mark>е</mark> сять нож <u>ей</u>	dix couteaux (GP)	
	одн <mark>о о</mark> блако	un nuage	
	два, три, чет <mark>ы</mark> ре <mark>о</mark> блак <u>а</u>	deux, trois, quatre nuages	
	д <mark>е</mark> сять облак <u>ов</u>	dix nuages	
Dura a	2004 2005		1/10 - 1111

17/30 🙀 Уроки Русский язык 2004-2005 🙀 Уроки

одно яблоко	une pomme
два, три, четыре яблок <u>а</u>	deux, trois, quatre pommes
десять яблок_	dix pommes
одн <mark>а ло</mark> жка	une cuillère
два, три, чет <mark>ы</mark> ре л <mark>о</mark> жк <u>и</u>	deux, trois, quatre cuillères
д <mark>е</mark> сять л <mark>ож<u>е</u>к</mark>	10 cuillères
од <mark>и</mark> н стул	une chaise
два, три, чет <mark>ы</mark> ре стул <u>ья</u>	deux, trois, quatre chaises
д <mark>е</mark> сять стул <u>ьев</u>	dix chaises
од <mark>и</mark> н брат	un frère
два, три, чет <mark>ы</mark> ре брат <u>а</u>	deux, trois, quatre frères
десять брат <u>ьев</u>	dix frères
одна сестра	une sœur
два, три, четыре сестр <u>ы</u>	deux, trois, quatre sœurs
десять сест <u>ё</u> р	dix sœurs
одна палка	un bâton
два, три, чет <mark>ыре палк<u>и</u></mark>	deux, trois, quatre bâtons
десять пал <u>о</u> к	dix bâtons
одна кошка	un chat, une chatte
два, три, четыре кошк <u>и</u>	deux, trois, quatre chats, chattes
д <mark>е</mark> сять кош <u>е</u> к	dix chats, chattes
сорок один год	quarante et un ans
с <mark>о</mark> рок два год <u>а</u>	quarante-deux ans
сорок пять лет	quarante-cinq ans
в 1 (час)	à 1 heure
в 2 (часа)	à 2 heures
в 5 (часов)	à 5 heures
в один час ночи	à une heure du matin
в два часа дня	à deux heures de l'après-midi
в пять часов утра	à cinq heures du matin
Идёт снег.	Il neige.
Шёл снег.	II a neigé.
остров	île
полуостров	presqu'île
полу-	demi-
раньше	plus tôt
поздно	tard

Русский язык

18/30

уже	déjà
ближе	plus près
наказать	punir
Земля	la Terre
круглый, круглая	rond, ronde
Я не хочу спорить с вами.	Je ne veux pas discuter avec vous.
опаздывать/опоздать	être en retard
Я опоздал.	Je suis en retard.
в парке	dans le parc
равно	égale, font, donne
Мне всё равно.	Cela m'est égal.
Упражнения	Exercices
Кварт <mark>и</mark> ра н <mark>о</mark> мер пять.	L'appartement numéro cinq.
Дай мне два тетради.	Donnes-moi deux cahiers.
У меня есть только одно яблоко.	Je n'ai qu'une pomme.
В тысяча девятьсот сорок пят <u>ом</u> году,	En mille neuf cent quarante-cinq,
закончипась вторая мировая война.	la seconde guerre mondiale s'est terminée.
Я буду ждать тебя в семь часов вечера.	Je t'attends à sept heures du soir.
Где остановится (останавливается)	Où s'arrête
авт <mark>о</mark> бус н <mark>о</mark> мер двадцать два ?	le bus vingt-deux ?
Росс <mark>и</mark> йская Федерация	La République Fédérale de Russie
 самая большая страна в мире. 	est le plus grand pays du monde.
Её пл <mark>о</mark> щадь - около семнадцати	Sa superficie est d'environ dix-sept
милли <mark>о</mark> нов квадр <mark>а</mark> тных километров.	millions de kilomètres carrés.
Население России равно ста	La population de la Russie s'élève à cent
сорока пяти с половиной миллионам	quarante cinq millions et demi
жителей и из них восемьдесят три	d'habitants dont quatre-vingt-trois
процента имеют русское гражданство.	pourcents sont de nationalité russe.
В России – тысяча тридцать город <mark>о</mark> в.	La Russie possède mille trente villes.
Москв <mark>а</mark> – столица и	Moscou est la capitale et
самый большой город в стране.	
Её насел <mark>ение – около одиннадцати</mark>	
миллионов жителей.	onze millions d'habitants.

Урок номер шестнадцать Leçon numéro seize Шестнадцатый урок Seizième leçon

ждать/подождать, ожидать attendre

Ждать кого Attendre quelqu'un (être animé)

Уроки Русский язык 2004-2005

жлать	+Accusatif si le nom suit la déclinaison D1
лда	+Accusatii si le nom suit la declinaison Di
ждаты	+Génitif si le nom ne suit pas D1
	Accusatif Féminin Singulier D1
Саша ждёт Таню	Sacha attend Tania.
	Accusatif Masculin Singulier D1
Таня ждёт Сашу	Tania attend Sacha.
	Génitif Masculin Singulier D2
Он ждёт товарища	Il attend un camarade.
Ждать чево	Attendre quelque chose
	Génitif Féminin Singulier D3
Они ждали помощи от товарища	Ils attendaient de l'aide de leur camarade.
Желаю вам	Je vous souhaite (+G)
чтение	electure (N)
При <mark>я</mark> тного чтени <u>я</u>	! (Je vous souhaite une) Bonne lecture!
ночь	nuit (Féminin Singulier D3)
Спокойн <u>ой</u> ноч <u>и</u>	! (Je vous souhaite une) Bonne nuit!
самая большая	la plus grande
мир, в мире	le monde, au monde
мир во всём мире	la paix dans le monde entier
около	environ
семнадцать	dix-sept (Féminin Singulier D3)
около семнадцат <u>и</u>	environ (+G) dix-sept
процент, процента	pourcent, pourcent (G)
город, городов	ville, villes (G)
	Moscou est du Féminin
Москва, её население	Moscou, dont la population
	Utilisez soit равно soit около (pas les deux)
равно	égale, font, donne
	C'est égal.
	Déclinaison de весь, всё, вся, все
весь мир	tout le monde, le monde entier
	tout le ciel
вся страна	tout le pays
все книги	tous les livres
весь	tout (M)
	tout (N)

вся	toute (F)
все	tous (P)
Всё в порядке.	Tout est en ordre, tout va bien.
Всё хорошо.	Tout va bien.
Это – всё.	C'est tout.
Один за всех, и все за одного.	Un pour tous et tous pour un.
	3a+Accusatif et 3a+Instrumental
	Mais 3a+Génitif si être animé
за всех, за одного	pour tous, pour un
Всё дерево покрыто листьями.	Tout l'arbre est couvert de feuilles.
рисун <mark>о</mark> к	dessin
рисун <mark>о</mark> к карандашом	dessin au crayon
Вся книга с рису <u>нк</u> ами.	Tout le livre a des dessins.
Весь костюм из шерсти.	Tout le costume est en laine.
Все яблоки красные.	Toutes les pommes sont rouges.
	Le Locatif (L)
	Locatif utilisé après в et на (Где ?)
Кот на <mark>у</mark> лиц <u>е</u> .	Le chat est dans la rue.
Кн <mark>ига на стол<u>е</u>.</mark>	Le livre est sur la table.
	Locatif utilisé pour l'année et le mois
В как <mark>о</mark> м год <u>у</u> ?	En quelle année ?
В каком месяц <u>е</u> ?	En quel mois ?
	Locatif utilisé après o, об(о) (au sujet de)
	On n'utilise pas об(о) mais o après:
Европа, о Европе	l'Europe, au sujet de l'Europe
Юг, о Юге	le Sud, au sujet du Sud
Я говорю об этой книге.	Je parle de ce livre.
Я говорю о яблоке.	Je parle de la pomme.
Вот книга о русском писателе.	Voici un livre d'un écrivain russe.
О чём эта книга ?	Quel est le sujet de ce livre ?
О чём этот фильм ?	Quel est le sujet de ce film ?
О чём эта история ?	Quel est le sujet de cette histoire ?
Эта книга – о России.	Ce livre-ci est au sujet de la Russie.
Этот фильм – о животн <u>ых</u> .	Ce film-ci est au sujet des animaux.
животн <u>ое,</u> животн <u>ые</u>	animal (adjectif substantivé Neutre)
В чём дело ?	Qu'est-ce qui se passe ?
Где живёт ваш друг ?	Où habite votre ami?

Русский язык 19/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

Мой друг живёт в большом доме	Mon ami habite dans une grande maison
на нашей улице, на пятом этаже.	dans notre rue au cinquième étage.
архитектура	architecture
о французской и итальянской	au sujet de l'architecture
архитектуре	française et italienne
писатель	écrivain
Я говорю о русском писателе.	Je parle d'un écrivain russe.
район	région; quartier; district; arrondissement
приятный, приятная, приятное	agréable (M), agréable (F), agréable (N)
приятные	agréables
в приятном районе	dans un quartier agréable
тихий, тихая, тихое, тихие	calme, calmes
на тихой улице	dans une rue calme
	Notez l'emploi de во devant la consonne ф
во франц <mark>у</mark> зском банке	dans une banque française
в русской школе	dans une école russe
статья	article
статья о н <mark>о</mark> вом президенте	un article au sujet du nouveau Président
и о новой политике	et de la nouvelle politique
Глаголы	Les verbes
читать	lire
писать	écrire
говорить	parler
видеть	voir
жить	vivre
МОЧЬ	pouvoir
ждать	attendre
С удовольствием !	Avec plaisir!

Leçon numéro dix-sept
interroger; demander (+A et y + G)
Déclinaison D1 pour Cawa et Muwa
. Sacha demande à Micha
. Micha demande à Sacha
. Cette table-ci est libre (M).
. II est libre (M).
. Il est libre (N).

0	File and likes (F)
Она – свободна.	
	Utilisez le Perfectif pour exprimer le Futur
	Ils iront à pied (pf.).
	Ils iront par un moyen de transport (pf.).
	Ils iront en avion (pf.)
Я живу в Ланионе – маленьком городе	-
около моря.	située près de la mer.
строить/построить	construire (ipf./pf.)
построен	construit
	Dans l'expression de l'année,
	seul le <u>dernier</u> <u>terme</u> est décliné
в тысяча шестьсот	en (l'an) mille six cent
<u>восемнадцатом</u> году	dix-huit (+ Locatif)
	Быть utilisé si construction ancienne
Этот дом был построен в тысяча	Cette maison-ci a été construite en mille
шестьсот <u>восемнадцатом</u> году.	six cent dix-huit.
Моя работа – в центре города.	Mon travail est au centre de la ville.
Они сидят.	Ils sont assis.
Книга – на столе.	Le livre est sur la table.
Они проводят время.	Ils passent le temps.
Они пишут.	Ils écrivent.
Они видят.	Ils voient.
Они лежат.	lls sont allongés.
Они говорят.	Ils parlent.
Они читают.	Ils lisent.
смотреть/посмотреть	regarder (на + Accusatif)
смотреть на часы	regarder sa montre
Они смотрят.	Ils regardent.
Они понимают.	Ils comprennent.
Они думают.	Ils pensent.
Они любят.	Ils aiment.
Они играют.	Ils jouent.
глагол, глагола, глаголов	verbe (NS), verbe (GS), verbes (GP)
(один) глагол	un verbe
два, три, четыре глагола	deux, trois, quatre verbes
сто глаг <mark>о</mark> лов	cent verbes
Это – книга русского писателя	C'est un livre de l'écrivain russe
Pycolati dal III 2004 2005	Voora

Русский язык 20/30 Уроки Русский язык 2004-2005 Уроки

Льва Никол <mark>а</mark> евича Толст <mark>о</mark> го.	Léon Nicolas Tolstoï (GS).
Лев, лев	Léon, lion (N)
Льва, льва	Léon, lion (A)
Льва, льва	Léon, lion (G)
Льву, льву	Léon, lion (D)
Львом, львом	Léon, lion (I)
Льве, льве	Léon, lion (L)
Я прочитал « Войну и Мир ».	J'ai lu (entièrement) Guerre et Paix (pf.).
Я читаю много книг.	Je lis beaucoup de livres (ipf.).
твоей сестре	à ta sœur
о книгах	(au sujet) de livres
Мы много говорили.	Nous avons beaucoup parlé.
Мы говорили один час.	Nous avons parlé pendant une heure.
об их романах	(au sujet) de leurs romans
только что	il y a un instant
Он только что пришёл.	Il vient d'arriver.
Родители видят своих детей	Les parents voient leurs enfants
играющих в саду.	en train de jouer dans le jardin.
играющий	en train de jouer (Participe Présent Actif)
	Le Locatif
	Au Locatif, certains substantifs masculins prennent la terminaison accentuée en -y après e et на (en général pour exprimer le lieu). Ce sont, pour la plupart, des substantifs monosyllabiques, mais c'est aussi le cas de quelques substantifs masculins non-monosyllabiques
в лесу	dans le bois
в саду	dans le jardin
в аэропорт <u>у</u>	à l'aéroport
	Ce n'est cependant pas le cas de <u>tous</u> les substantifs monosyllabiques à terminaison accentuée. Certains d'entre-eux prennent la désinence <u>-e</u>
на стол <u>е</u>	sur la table
	Lorsque la terminaison n'est pas accentuée, le Locatif reste en <u>-e</u>
в парке	dans le parc
	Il était une fois un petit garçon
Усский дзык 21/30	Vnok

	Жил <mark>а</mark> -была девочка	Il était une fois une petite fille
	Ж <mark>и</mark> ли-б <mark>ы</mark> ли д <mark>е</mark> вочки	Il était une fois des petites filles
	апт <mark>е</mark> ка	pharmacie
	над апт <mark>е</mark> кой	au-dessus de la pharmacie (над + I)
	в апт <mark>е</mark> ке	à la pharmacie, dans la pharmacie (e + L)
	с их соб <mark>а</mark> кой	avec leurs chiens
	прих <mark>о</mark> д	arrivée
	весна	printemps
	весенний	printanier, de printemps
		Génitif après ждать si le complément n'est pas un Animé Singulier de Déclinaison D1
	Я жду прих <mark>од<u>а</u> весны</mark> .	J'attends l'arrivée du printemps.
		Déplacement de l'accent en finale du mot:
	каранд <mark>а</mark> ш	crayon (Nominatif Singulier)
	цветн <mark>ы</mark> е карандаш <u>и</u>	des crayons de couleur (Nominatif Pluriel)
	два карандаш <u>а</u>	deux crayons (Génitif Singulier)
	пис <mark>а</mark> ть карандаш <u>о</u> м	écrire au crayon (Instrumental Singulier)
		Nominatif Singulier après un
		Génitif Singulier après deux, trois, quatre
		Génitif Pluriel dans les autres cas:
	(одн <mark>о</mark>) яблоко	-
		deux, trois, quatre pommes
	пять <mark>я</mark> бло <u>к</u>	cinq pommes
	(одн <mark>а</mark>) морк <mark>о</mark> вь	une carotte
		des carottes (NP et NS identiques)
	два, три, чет <mark>ы</mark> ре морк <mark>о</mark> ви	deux, trois, quatre carottes
	пять морк <mark>о</mark> вей	cinq carottes
	(од <mark>и</mark> н) рубль	un rouble
		deux, trois, quatre roubles
	пять рубл <mark>е</mark> й	cinq roubles
	(одн <mark>а</mark>) коп <mark>е</mark> йка	un kopeck
	два, три, чет <mark>ы</mark> ре коп <mark>е</mark> йки	deux, trois, quatre kopecks
		cinq kopecks
		Donnez-moi, s'il-vous plaît,
		deux kilos de pommes.
	Дайте мне, пож <mark>а</mark> луйста,	Donnez-moi, s'il-vous plaît,
	два карандаш <mark>а</mark> .	deux crayons.
D	2004 2005	Market Ma

Русский язык 21/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

Вот тридцать два рубля.	Voici trente-deux roubles.
У меня есть рубль	J'ai un rouble
и восемьдесят три копейки.	et quatre-vingt trois kopecks.
Дайте мне, пожалуйста, три моркови.	Donnez-moi, s'il-vous plaît, trois carottes.
Извин <mark>и</mark> те, где здесь апт <mark>е</mark> ка ?	Où est la pharmacie, s'il-vous plaît?
Она – слева.	Elle est à gauche.
Где остан <mark>о</mark> вка автобуса номер пять ?	Où s'arrête le bus numéro cinq?
Остановка – справа от метро.	Il s'arrête à droite du métro.
Поезд придёт в семь часов вечера.	Le train arrive à sept heures du soir.

Leçon numéro dix-huit Dix-huitième leçon
Génitif Pluriel en -eŭ des substantifs
masculins terminés par <mark>ж ш ч щ</mark>
couteau
couteau (Génitif Pluriel)
crayon
crayons (Génitif Pluriel)
Désinence -ок ou -ек au Génitif Pluriel:
poignée; porte-plume (Féminin)
poignées; porte-plumes (Génitif Pluriel)
pomme (Neutre)
pommes (Génitif Pluriel)
Comment va ta nana ?
grand-mère
Allez à gauche.
Elle est à gauche.
s'arrêter
La voiture s'est arrêtée devant la maison.
Où s'arrête?
Les verbes de position
Pas de verbe si position non précisée
Le chat est sur la table.
Je suis dans l'autobus.
Je suis à l'arrêt du bus.
Verbe de position si position précisée
Je suis (debout) dans l'autobus.
Je suis (assis) dans l'autobus

Я стою на остановке.	Je suis (debout) à l'arrêt du bus.
Я сижу на остановке.	Je suis (assis) à l'arrêt du bus.
Я тебя жду на остан <mark>о</mark> вке.	Je t'attends à l'arrêt du bus.
	Verbes de position utilisés à la troisième personne pour des non-animés
Книга стоит на этажерке.	Le livre est (debout) sur l'étagère.
Книга лежит на этажерке.	Le livre est (couché) sur l'étagère.
Цвет <mark>о</mark> к лежит на полу.	La fleur est (couchée) sur le plancher.
Стул сто <mark>и</mark> т в к <mark>о</mark> мнате.	La chaise est (debout) dans la pièce.
Я лежу на диване.	Je suis (allongé) sur le divan.
Мы сид <mark>и</mark> м в кино.	Nous sommes (assis) au cinéma.
пол	plancher
	Locatif monosyllabique accentué en -y
на полу	sur le plancher
	Ne confondez pas пол avec поле
поле	champ
на поле	sur le champ
сумка	sac, sacoche, cartable
дамская сумка	sac de dame
Сумка сто <mark>ит на сту</mark> ле.	Le sac est (debout) sur la chaise.
Есть	Le verbe manger
я ем	je mange
ты ешь	tu manges
он, он <mark>а</mark> ест	il, elle mange
мы едим	nous mangeons
вы ед <mark>и</mark> те	vous mangez
они едят	ils, elles mangent
Быть	Le verbe être
я ест <u>ь</u>	je suis
ты ест <u>ь</u>	tu es
он, он <mark>а</mark> ест <u>ь</u>	il, elle es
мы ест <u>ь</u>	nous sommes
вы ест <u>ь</u>	vous êtes
	ils, elles sont
У вас есть мыло ?	Avez-vous du savon?
мыло	savon; mousse; sueur; écume
Жить	Le verbe vivre

Русский язык 22/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

я живу	je vis
ты живёшь	tu vis
он, он <mark>а</mark> жив <mark>ё</mark> т	il, elle vit
мы живём	nous vivons
вы жив <mark>ё</mark> те	vous vivez
они живут	ils vivent
Она живёт	Elle vit
в небольшом спокойном городе.	dans une petite ville tranquille.
Они стоят на перроне.	Ils sont debout sur le quai de la gare.
Они <mark>ждут</mark> поезд <mark>а</mark> на перроне.	Ils attendent le train sur le quai.
Она лежит на пляже, читающая книгу.	Elle est allongée sur le sable, lisant un livre.
Мы сид <mark>и</mark> м в самол <mark>ё</mark> те,	Nous sommes assis dans l'avion,
мечтающие об отпуске.	rêvant aux vacances.
Что я ем на обед	Ce que je mange au déjeuner
есть/поесть	manger (ipf./pf.)
	Emploi du Génitif partitif (une partie d'une matière) avec verbe perfectif au passé
На обед сегодня я поел (я ел)	Au déjeuner d'aujourd'hui, j'ai mangé
хлеб <u>а</u> , овощ <mark>ей</mark> , мяс <u>а</u> ,	du pain, des légumes, de la viande,
картошк <u>и,</u> сыр <u>у,</u> …	des pommes de terre, du fromage
салат <u>а</u> и, наконец, йогурт <u>а</u>	de la salade et pour finir, un yaourt.
	Emploi du Génitif Singulier en -y -to pour certains substantifs masculins pour exprimer une partie d'une substance ou d'un matériel
сыр <u>а,</u> сыр <u>у</u>	du fromage (deux possibilités)
хлеб <u>а</u>	du pain

Урок номер девятнацать Девятнацатый урок	
берег	bord
озеро	lac
река	rivière
море	mer
ездить-ехать	aller (par un moyen de transport)
	на + Accusatif (avec déplacement)-noter le déplacement de l'accent sur la particule на
Я еду на берег озера.	Je vais au bord du lac.

Я <mark>е</mark> ду н <mark>а</mark> берег реки.	Je vais au bord de la rivière.
Я <mark>е</mark> ду на берег моря.	Je vais au bord de la mer.
	на + Locatif (sans déplacement)
Я живу на берегу озера.	Je vis au bord du lac.
Я живу на берегу реки.	Je vis au bord de la rivière.
Я живу на берегу моря.	Je vis au bord de la mer.
офиц <mark>и</mark> ант	serveur (le <mark>u</mark> n'est pas prononcé)
офиц <mark>иа</mark> нтка	serveuse (le <i>u</i> n'est pas prononcé)
	Génitif après le verbe Demander à
Я попрос <mark>и</mark> л офици <mark>а</mark> нт <u>а</u>	J'ai demandé au serveur
Я попрос <mark>и</mark> л у офици <mark>а</mark> нт <u>а</u>	J'ai demandé au serveur
хороший столик	une bonne table
сметана	crème (un peu aigre)
Было очень вкусно !	C'était très bon !
блин	crêpe
чёрная икра	caviar noir
блины <u>с</u> чёрн <u>ой</u> икр <u>ой</u>	des crêpes avec du caviar noir (I)
с водкой	avec de la vodka
Что ты будешь (пить) ?	Que veux-tu boire?
Что ты б <mark>у</mark> дешь (есть) ?	Que veux-tu manger ?
Я буду (пить) красное вино.	Je voudrais du vin rouge.
Что ты х <mark>о</mark> чешь (пить) ?	Que veux-tu boire ?
Что ты х <mark>о</mark> чешь (есть) ?	Que veux-tu manger ?
Есть в <mark>о</mark> дка, есть вино, есть вода.	II y a de la vodka, du vin et de l'eau.
Я буду (пить) воду.	Je voudrais (boire) de l'eau.
На сладкое я возьму мороженое.	Comme dessert, je prendrai une glace.
Где ты жив <mark>ё</mark> шь ?	Où habites-tu ?
Где вы живёте ?	Où habitez-vous ?
Ваш адрес ?	Quelle est votre adresse ?
Я живу	J'habite
	On emploie <mark>e eo</mark> pour indiquer le pays
_	en Russie.
во Франции.	en France.
в Париже.	à Paris.
в Москве.	à Moscou.

Русский язык 23/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

	On utilise на pour indiquer la rue, l'avenue, le boulevard ou la place avec emploi du Génitif pour les noms propres:
Я живу	J'habite
на улице Пушкин <u>а</u> .	rue Pouchkine.
на бульв <mark>а</mark> ре	sur le boulevard
на проспекте	dans l'avenue
на пл <mark>о</mark> щади	sur la place
	Mais:
Л <mark>е</mark> нинградский просп <mark>е</mark> кт	l'avenue de Léningrad
тупик	impasse (voie à une seule entrée)
тупик	situation sans issue; situation délicate
Они живут в тупике.	Ils vivent dans une impasse.
стать в тупик	tomber dans une situation sans issue
Это – тупик.	C'est sans issue.
тупой	émoussé; obtu, borné, bête, stupide
каша	kacha (grains de céréales dépouillés de
каша	leur enveloppe et cuits à l'eau)
каша	gâchis; fouillis
гр <mark>е</mark> чневый	de sarrasin, au sarrasin
гр <mark>е</mark> чневая к <mark>а</mark> ша	kacha au sarrasin
	L'Accusatif
	Accusatif Féminin D1
Я люблю гречнев <u>ую</u> каш <u>у</u> .	J'aime le kacha au sarrasin.
	Accusatif Féminin D3 (=Nominatif)
Я любл <mark>ю</mark> морк <mark>о</mark> вь.	J'aime la carotte.
	Accusatif Masculin D2 (=Nominatif)
Я люблю чай.	J'aime le thé.
	Accusatif Neutre D2 (=Nominatif)
Я люблю молоко.	J'aime le lait.

Урок номер двадцать Двадцатый урок	
Во Франции всё стоит дорого.	En France, tout coûte cher!
стоить	valoir, coûter
стоять	être debout
	Faites attention à la place de l'accent!
Он стоит.	Il est debout.

	0.1 ^(.
Это стоит	Cela coûte
	L'Accusatif
	Qu'est-ce-que vous aimez ?
Я люблю сок.	·
Я люблю женщину.	
Я люблю дедушку.	
	Le <u>л</u> n'est pas prononcé dans с <mark>ол</mark> нце
Я люблю со <u>л</u> нце.	J'aime le soleil.
	Mais le <u>л</u> est prononcé dans со <u>л</u> нечный
с <mark>ол</mark> нечный день	jour ensoleillé
	Les pronoms personnels
Это – их земля.	C'est leur terre.
Это – его книга.	C'est son livre (à lui).
Я вижу её глаза.	Je vois ses yeux (à elle).
	Rajout d'un <u>H</u> avant ezo, eë et ux
Я смотрю на <u>н</u> его, на <u>н</u> её, на <u>н</u> их.	Je le, la, les regarde.
	En début de phrase, on utilise l'Accusatif
	Accusatif=Génitif pour les Animés
	Génitif utilisé dans les tournures
	impersonnelles comportant нет
не было	il n'y avait pas
нет	il n'y a pas
не будет	il n'y aura pas
Меня не было дома.	Je n'étais pas chez moi.
Тебя никогда нет дома.	Tu n'es jamais chez toi.
кто-то	quelqu'un (une certaine personne)
Его кто-то позвал.	Quelqu'un l'a appelé.
кто-нибудь, кого-нибудь	quelqu'un (une personne ou une autre)
Надо кого-нибудь позвать.	II faudrait appeler quelqu'un.
что-то	quelque chose (une certaine chose)
Тут что-то не так.	II y a quelque chose qui ne va pas.
что-нибудь	quelque chose (une chose ou une autre)
Возьмите что-нибудь получше.	Prenez quelque chose de mieux.
говорить/сказать	dire (ipf./pf.)
я говорю по-английски	je parle anglais
я говорю по-русски	je parle russe
я говорю по-китайски	je parle chinois
	-

Русский язык 24/30 🖃 Уроки Русский язык 2004-2005 🚍 Уроки

	Le perfectif сказать a un sens de futur:
Кто-то	Quelqu'un (une certaine personne)
тебе это скажет.	te le dira.
Кто-нибудь	Quelqu'un (une personne ou une autre)
тебе это скажет.	
Её – нет в классе.	Elle n'est pas en classe.
	Nous sommes nombreux.
Вас – мало.	Vous n'êtes pas nombreux.
Их – там нет.	Ils ne sont pas là-bas.
там	là-bas
Меня спросили.	On m'a demandé.
Меня – нет дома.	Je ne suis pas à la maison.
Я тебя не понимаю.	Je ne te comprends pas.
	Le Complément d'Objet Direct (COD)
газета	journal (presse quotidienne)
журнал	magazine, revue
Он читает русскую газету.	II lit un journal russe.
Он читает русский журнал.	Il lit un magazine russe.
	L'Accusatif des noms de famille
	Les noms de famille terminés par ый, ий, ой, ая et яя se déclinent comme des adjectifs
Досто <mark>е</mark> вский, Достоевск <u>ого</u>	Dostoïevski (N), Dostoïevski (A et G)
Толст <mark>о</mark> й, Толст <u>ого</u>	Tolstoï (N), Tolstoï (A et G)
	Les noms de famille masculins terminés par os, ës, es et un prennent la désinence - a à l'Accusatif et au Génitif:
Тургенев, Турген <u>ева</u>	Tourgueniev (N), Tourgueniev (A et G)
	Leskov (N), Leskov (A et G)
П <mark>у</mark> шкин, Пушк <u>ина</u>	Pouchkine (N), Pouchkine (A et G)
Мы читаем Достоевск <u>ого</u> .	Nous lisons Dostoïevski.
Мы чи <mark>та</mark> ем Толст <u>ого</u> .	Nous lisons Tolstoï.
Мы читаем Турген <u>ева</u> .	Nous lisons Tourgueniev.
Мы читаем Леск <u>ова</u> .	Nous lisons Leskov.
Мы читаем Пушк <u>ина</u> .	Nous lisons Pouchkine.
	L'Accusatif des prénoms masculins suit celui des substantifs D1 et D2
Саш <u>а,</u> Саш <u>у</u> , Саш <u>и</u>	Sacha (N), Sacha (A), Sacha (G)

Стёп <u>а</u> , Стёп <u>у</u> , Стёп <u>и</u>	Stiopa (N), Stiopa (A), Stiopa (G)
Андр <mark>ей</mark> , Андре <u>я</u>	André (N), André (A et G)
Михаи <u>л,</u> Михаи <u>ла</u>	Michel (N), Michel (A et G)
Бори <u>с,</u> Бори <u>са</u>	Boris (N), Boris (A et G)
Серге <u>й,</u> Серге <u>я</u>	Serge (N), Serge (A et G)
Ива <u>н</u> , Ива <u>на</u>	Ivan (N), Ivan (A et G)
Ле <u>в,</u> Ль <u>ва</u>	Léon (N), Léon (A et G)
	Les jours de la semaine au Féminin
среда	mercredi
пятница	vendredi
суббот <u>а</u>	samedi
	Déplacement de l'accent dans cp <u>e</u> ∂a
Я жду тебя в ср <mark>е</mark> ду.	Je t'attends mercredi (e +A).
Я жду тебя в пятницу.	Je t'attends vendredi (ø +A).
Я жду тебя в субботу.	Je t'attends samedi (e +A).
	Accusatif après les prépositions за на в
За ваше здоровье!	À votre santé !
За дружбу !	À l'amitié !
Спасибо за внимание.	Merci pour votre attention.
Око за око, зуб за зуб.	Œil pour œil, dent pour dent.
Я иду на пляж.	Je vais à la plage.
Я иду на рыбную ловлю.	Je vais à la pêche.
Я иду в лес.	Je vais en forêt.
Я иду в оперу.	Je vais à l'opéra.

Русский язык 25/30 🙀 Уроки Русский язык 2004-2005 🙀 Уроки

Блконот	Le bloc-notes

Блконот	Le bloc-notes

Русская Грамматика

Склонения



Consonnes	Labiales	Dentales		Palatales		Gutturales	
			Sifflantes	Liquides	Chuintantes		
Sourdes	пф	Т	СЦ		чшщ	кх	
Sonores	бв	Д	3		ж	Γ	
Neutres	M	Н		лр			
		On n'écri	t pas <mark>ы</mark> mais	toujours 1	ı après :		
les gutturales гкх les chuintantes жчшщ						жчшщ	
		On n'écrit p	as <mark>я</mark> , ю mais	toujours a	a, y après :		
les g	jutturales	ГКХ	les chuint	antes ж ч	шщ l	a sifflante <mark>ц</mark>	
Lorsque	e la syllab	e n'est pas	accentuée, o	n n'écrit p	as o mais toujo	ours <mark>e</mark> après :	
le le	es chuinta	ntes жчш	щ		la sifflant	ец	
Voyelle mobile pour séparer deux consonnes :							
un e après chuintante devant н un e après yod devant ц et ль							
un o devant κ, sauf si la consonne précédente est une chuintante ou un yod							

	Récapitulatif des désinences des substantifs							
Déclinaison D			01	1 D2				D3
Manahra	Genre	Féminin	-Masculin	Masculin		Neutre		F
Nombre	NAGDIL	Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou	Mou
Singulier	Nominatif Accusatif Génitif Datif Instrumental Locatif	-а -у -ы,и -е -ой -е	-я -ю -и -е,и -ей,ёй -е,и	Consonne N/G -a,y -y -om -e,y	-й,ь N/G -я,ю -ю -ем,ём -е,ю,и	-о -о -а -у -ом -е	-е,ё,мя -е,ё,мя -я -ю -ем,ём -е,и	-ь -и -и -ью -и
Pluriel	Nominatif Accusatif Génitif Datif Instrumental Locatif	-ы,и N/G -Ø,и -ам -ами -ах	-и N/G -ь,и,й -ям -ями -ях	-ы,а,и N/G -ов, <mark>ей</mark> -ам -ами -ах	-и,я N/G -ев,ей -ям -ями -ях	-а,и N/G -Ø -ам -ами -ах	-я,мена N/G -ей,й -ям -ями -ях	-и N/G -ей -ям -ями -ях
Remarque	N/G		Nominatif pour Non-animés, Génitif pour Animés					nés
Rappel	гкхжчшщ-	Règles d'incompatibilité, accent, voyelles mobiles						

Récapitulatif des désinences des adjectifs qualificatifs							
Nombre	Genre	Féminin		Masculin		Neutre	
Nombre	NAGDIL	Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou
Singulier	Nominatif Accusatif Génitif Datif Instrumental	-ая -ую -ой -ой -ой	-яя -юю -ей -ей -ей	-ый, <mark>о</mark> й N/G -ого -ому -ым	-ий N/G -его -ему -им	-ое -ое -ого -ому -ым	-ее -ее -его -ему -им
	Locatif	-ой	-ей	-OM	-ем	-OM	-ем
Pluriel	Génitif Datif Instrumental		-ие N/G -их -им -ими	-ые N/G -ых -ым -ыми	-ие N/G -их -им -ими	-ые N/G -ых -ым -ыми	-ие N/G -их -им -ими
	Locatif	-ых	-их	-ых	-их	-ых	-их
Remarque	N/G		Nominatif	pour Non-a	animés, <mark>G</mark> é	nitif pour A	Animés
Rappel	гкхжчш щ-и а у Règles d'incompatibilité: и а у au lieu de ы я ю						

Русская грамматика 27/30 Склонения Русская грамматика 2004-2005 Уроки

Désinences du Nominatif Singulier (Кто? Что?)								
	Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms			
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Pos	sessifs	Personnels
	Féminin (-а -я)	-a	-я	-ая	-яя	ROM	твоя	
	Féminin (-ь)		-ь -ая -яя наша ва	в <mark>аша</mark>				
	Masculin (-а -я)	-a	-я		-ий -ий	мой наш	я твой ваш он она оно твоё ваше	ты он она
	Masculin (-ь)		-ь	-ый - <mark>о</mark> й				
Singulier	Masculin (-й)		-й					
	Masculin (C) (Consonne)	С		-ый				
	Neutre (-o -e)	-0	-e	-oe	-ee	моё		
	Neutre (-мя)		-мя	-oe	-e	наше		

	Dés	inence	s de l'A	ccusatif	(Кого ?	Что ?)			
		Subs	tantifs		ectifs inaux		Pronor	ns	
Nombre	Genre/Type	Dur	Dur Mou		Mou	Poss	essifs	Personnels	
	Féminin (-а -я)	-y	-ю	-ую	-юю	мою тво	твою		
	Féminin (-ь)		-Ь	-ую	-ю	нашу	вашу	меня	
	Masculin (-а -я)	-y	-ю	N/G	N/G	N/G	N/G		
Singulier	Masculin Non-animés	N	N	-ый -ый	-ий -ий	мой наш	твой ваш	тебя (н)его	
	Masculin Animés	-a	-я	-0ГО -0ГО	-его -его	моего нашего	твоего вашего	(н)её (н)его	
	Neutre (-o -e)	-0	-е	-oe -oe	-ee -e	мо <mark>ё</mark> наше	тво <mark>ё</mark> ваше		
Pluriel	Non-animés	Nominatif Pluriel						нас	
i iulici	Animés			Gén	itif Plurie	el		(н)их	

	Désinences du Nominatif Pluriel								
			Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Poss	essifs	Personnels	
	Féminin (-а -я)	-Ы	-и						
	Féminin (-ь)		-и			мо <mark>и</mark> наши	твои ваши		
	Masculin (-а -я)	-ы	-и					мы вы они	
	Masculin (-ь)		-и						
	Masculin (-й)		-и	-ые -ые	-ие -ие				
Pluriel	Masculin (C) (Consonne)	-Ы							
	Masculin (С -ь) Irrégulier	-a	-я						
	Neutre (-o -e)	-a	-я						
	Neutre (-мя)		-мена						

	Dési	nences	s du Gé	nitif (Ko	ого ? Ч	Іего ?)		
		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Poss	essifs	Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-Ы	-и	1 1	-ей	моей	тво <mark>е</mark> й	меня тебя (н)его (н)её (н)его
	Féminin (-ь)		-и		-ей	нашей	в <mark>а</mark> шей	
	Masculin (-а -я)	-Ы	-и		-его -его	моего нашего	твоего вашего	
	Masculin (С -ь -й)	-a	-я					
	Masculin (С -й)	-y	-ю					
	Neutre (-o -e)	-a	-я					
	M (sauf ж ш ч щ)	-OB						
	М (-й)		-ев					
Pluriel	М (жшчщ)	-ей	-ей	-ьих	-их	МОИХ	тво <mark>их</mark>	нас
riunei	М F (-ь) N (-е)		-ей	-ьих	-их	наших	ваших	(н)их
[F (-ия) N (-ие)		-ий					(п)ил
	F (-a -я) N(-о)	-Ø	-Ø					

Русская грамматика 28/30 🖃 Склонения Русская грамматика 2004-2005 🚍 Уроки

	D	ésinen	ces du l	Datif (K	Сому?	Чему ?)		
		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs Pe		Personnels
	Féminin (-а -я)	-е	-е	-ой	-ей		твоей	мне
	Féminin (-ь -ия)		-и	-ой	-ей		в <mark>ашей</mark>	тебе (н)ему (н)ей
Singulier	Masculin (-а -я)	-e	-e		-его	моему	твоему	
	Masculin	-y	-ю	-00 -00				
	Neutre (-o -e)	-y	-Ю	-010	-его	пашему	вашему	(н)ему
Pluriel	FMN	-ам	-ям	-ЫМ -ЫМ	-NM	мо <mark>и</mark> м нашим	тво <mark>им</mark> вашим	нам вам (н)им

	Dés	inence	s du Lo	catif (O	ком? (Э чём ?)		
		Subs	stantifs		ectifs inaux		Pronoi	ms
Nombre	bre Genre/Type		Mou	Dur	Mou	Poss	sessifs	Personnels
	Féminin (-а -я)	-e	-e					
	Féminin (-ия)		-ии	-ой -ой	-ей -ей	мо <mark>ей</mark> нашей	твоей вашей	(обо) мне (о) тебе (о) нём (о) ней (о) нём
	Féminin (-ь)		-и	-ОИ	-си	пашей	Башей	
	Masculin (-а -я)	- е	-е		-ем -ем			
Singulier	Masculin	-е	-e			моём нашем	твоём вашем	
Siriguliei	Masculin (-ий)		-ии	-OM -OM				
	Masculin (С -й) Monosyllabique	-y	-ю					
	Neutre (-o -e)	- е	-е					
	Neutre (-ue)		-ии					
Pluriel	FMN	-ax	-ях	-ых -ых	-NX	мо <mark>их</mark>	тво <mark>и</mark> х ваших	(о) нас (о) вас (о) них

	Désir	nences	de l'Ins	strumer	ıtal (Кем	? Чем?)	
		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Poss	Possessifs Personn	
	Féminin (-а -я)	-ой	-ей	-ой	-ей	моей	твоей	
	Féminin (-ь)		-ью	-ой	-ей	нашей	вашей	мной
	Masculin (-а -я)	-ой	-ей	-ЫМ -ЫМ	-им	мо <mark>и</mark> м нашим	тво <mark>им</mark> вашим	тобой (н)им (н)ей ею
Singulier	Masculin	-ом	-ем -ём					
	Neutre (-o -e)	-OM	-ем -ём					(н)им
Pluriel	FMN	-ами	-ями	-ЫМИ	-ими	мо <mark>ими</mark> нашими	тво <mark>ими</mark> вашими	нами вами (н)ими

	Bec	ь (Tout)	Какой	(Quel)	Который	(Qui)	łей (À qui)	
Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N	весь	вся	всё	все	кот <mark>о</mark> рый	кот <mark>о</mark> рая	которое	кот <mark>о</mark> рые
Α	N/G	всю	всё	N/G	N/G	кат <mark>о</mark> рую	которое	N/G
G	всего	всей	всего	всех	кот <mark>о</mark> рого	кот <mark>о</mark> рой	которого	которых
D	всему	всей	всему	всем	кот <mark>о</mark> рому	кот <mark>о</mark> рой	которому	которым
l	всем	всей- <mark>е</mark> ю	всем	всеми	кот <mark>о</mark> рым	кот <mark>о</mark> рой	которым	кот <mark>о</mark> рыми
L обо	вс <mark>ё</mark> м	всей	всём	всех	кот <mark>о</mark> ром	кот <mark>о</mark> рой	котором	которых
Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N	какой	какая	какое	какие	чей	чья	чьё	чьи
Α	N/G	какую	какое	N/G	N/G	чью	чьё	N/G
G	какого	как <mark>о</mark> й	какого	каких	чьего	чьей	чьего	чьих
D	какому	как <mark>о</mark> й	как <mark>о</mark> му	каким	чьему	чьей	чьему	чьим
	каким	какой	каким	какими	чьим	чьей	чьим	чь <mark>и</mark> ми
L o	каком	какой	каком	каких	чь <mark>ё</mark> м	чьей	чь <mark>ё</mark> м	чьих

Русская грамматика 29/30 🖃 Склонения Русская грамматика 2004-2005 🚍 Уроки

	Cardinaux		Ordinaux	Saisons	Mois	Jours
1	один одна одно	1erer	п <mark>е</mark> рвый		янв <mark>а</mark> рь	понедельник
2	два две два	2 ^{ème}	втор <mark>о</mark> й	зима	февр <mark>а</mark> ль	вторник
3	три	3 ^{ème}	тр <mark>е</mark> тий		март	среда
4	чет <mark>ы</mark> ре	4 ^{ème}	четв <mark>ё</mark> ртый		апр <mark>е</mark> ль	четв <mark>е</mark> рг
5	ПЯТЬ	5 ^{ème}	п <mark>я</mark> тый	весна	май	п <mark>я</mark> тница
6	шесть	6 ^{ème}	шест <mark>о</mark> й		июнь	суббота
7	семь	7 ème	седьм <mark>о</mark> й		июль	воскресенье
8	восемь	8 ^{ème}	восьм <mark>о</mark> й	лето	август	позавчера
9	д <mark>е</mark> вять	9 ème	дев <mark>я</mark> тый		сент <mark>я</mark> брь	вчера
10	д <mark>е</mark> сять	10 ^{ème}	дес <mark>я</mark> тый		окт <mark>я</mark> брь	сегодня
11	од <mark>и</mark> ннадцать	11ème	од <mark>и</mark> ннадцатый	осень	ноябрь	завтра
12	двен <mark>а</mark> дцать	12 ^{ème}	двен <mark>а</mark> дцатый		дек <mark>а</mark> брь	послезавтра
13	трин <mark>а</mark> дцать	13 ^{ème}	трин <mark>а</mark> дцатый	утром	дн <mark>ё</mark> м	вечером
14	чет <mark>ы</mark> рнадцать	14 ^{ème}	чет <mark>ы</mark> рнадцатый	утро	день	вечер

	Les nombres ordinaux masculins								
1er	первый	16 ^{ème}	шестн <mark>а</mark> дцатый	40 ^{ème}	сороков <mark>о</mark> й				
2 ^{ème}	втор <mark>о</mark> й	17 ^{ème}	семн <mark>а</mark> дцатый	50 ^{ème}	пятидес <mark>я</mark> тый				
3 ^{ème}	тр <mark>е</mark> тий	18 ^{ème}	восемн <mark>а</mark> дцатый	60 ^{ème}	шестидес <mark>я</mark> тый				
4 ^{ème}	четв <mark>ё</mark> ртый	19ème	девятн <mark>а</mark> дцатый	70 ^{ème}	семидес <mark>я</mark> тый				
5 ^{ème}	п <mark>я</mark> тый	20 ^{ème}	двадц <mark>а</mark> тый	80 ^{ème}	восьмидес <mark>я</mark> тый				
6ème	шест <mark>о</mark> й	21 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать п <mark>е</mark> рвый	90 ^{ème}	девян <mark>о</mark> стый				
7 ème	седьм <mark>о</mark> й	22ème	дв <mark>а</mark> дцать втор <mark>о</mark> й	100 ^{ème}	сотый				
8 ^{ème}	восьм <mark>о</mark> й	23 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать тр <mark>е</mark> тий	200 ^{ème}	двухс <mark>о</mark> тый				
9ème	дев <mark>я</mark> тый	24 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать четв <mark>ё</mark> ртый	300 ^{ème}	трёхс <mark>о</mark> тый				
10 ^{ème}	дес <mark>я</mark> тый	25 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать п <mark>я</mark> тый	400 ^{ème}	четырёхс <mark>о</mark> тый				
11ème	од <mark>и</mark> ннадцатый	26 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать шест <mark>о</mark> й	500 ^{ème}	пятис <mark>о</mark> тый				
12 ^{ème}	двен <mark>а</mark> дцатый	27ème	дв <mark>а</mark> дцать седьм <mark>о</mark> й	600 ^{ème}	шестис <mark>о</mark> тый				
13 ^{ème}	трин <mark>а</mark> дцатый	28 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать восьм <mark>о</mark> й	700 ^{ème}	семис <mark>о</mark> тый				
14 ^{ème}	чет <mark>ы</mark> рнадцатый	29 ^{ème}	дв <mark>а</mark> дцать дев <mark>я</mark> тый	800 ^{ème}	восьмис <mark>о</mark> тый				
15 ^{ème}	пятн <mark>а</mark> дцатый	30ème	тридц <mark>а</mark> тый	900 ^{ème}	девятис <mark>о</mark> тый				

		L	es nombres cardi	naux		L'heure
1	один одна одно	15	пятн <mark>а</mark> дцать	200	дв <mark>е</mark> сти	1 час
2	два две два	16	шестн <mark>а</mark> дцать	300	триста	2 час <mark>а</mark>
3	три	17	семн <mark>а</mark> дцать	400	четыреста	3 часа
4	чет <mark>ы</mark> ре	18	восемн <mark>а</mark> дцать	500	пятьсот	4 часа
5	пять	19	девятн <mark>а</mark> дцать	600	шестьсот	5 часов
6	шесть	20	дв <mark>а</mark> дцать	700	семьсот	6 часов
7	семь	30	тр <mark>и</mark> дцать	800	восемьсот	7 часов
8	восемь	40	сорок	900	девятьсот	8 часов
9	д <mark>е</mark> вять	50	пятьдесят	1000	тысяча	9 часов
10	десять	60	шестьдесят	2000	две т <mark>ы</mark> сяч <mark>и</mark>	10 час <mark>ов</mark>
11	од <mark>и</mark> ннадцать	70	семьдесят	3000	три т <mark>ы</mark> сячи	11 час <mark>ов</mark>
12	двен <mark>а</mark> дцать	80	восемьдесят	4000	чет <mark>ы</mark> ре т <mark>ы</mark> сячи	12 час <mark>ов</mark>
13	трин <mark>а</mark> дцать	90	девян <mark>о</mark> сто	5000	пять т <mark>ы</mark> сяч	13 час <mark>ов</mark>
14	чет <mark>ы</mark> рнадцать	100	сто	6000	шесть т <mark>ы</mark> сяч	14 часов

Mémentos gr	ammaticaux disponibles	Références bibliographiques					
Langue	Titre	- Grammaire du Russe d'aujourd'hui, M.					
Allemand	Die deutsche Grammatik	Chicouène, Langues pour Tous, Pocket, Paris - Grammaire Vivante du Russe, N. Bitekhtina,					
Arabe	أَلنَّحْوُ ٱلْعَرَبِيُّ	Éditions CREF, Librairie du Globe, Paris, Moscou - <i>Mémento grammatical de la langue russe</i> , I.M.					
Croate	Hrvatska Gramatika	Poulkina, Librairie du Globe, Paris, Moscou					
Russe	Русская Грамматика	 Conjugaison du verbe russe, L.I. Pirogova, Librairie du Globe, Paris, Moscou 					
Serbe	Српска Граматика	 Nouveau dictionnaire Français-Russe, V.G. Gak et K.A. Ganchina, Librairie du Globe, Paris, 					
	es remarques que l'on pourra lui esse: <u>ml@mementoslangues.fr</u>	Moscou - Grand dictionnaire Russe-Français, L.V. Cherba, Librairie du Globe, Paris, Moscou - Dictionnaire Français-Russe et Russe-Français, P. Pauliat, Collection Mars, Éditions Larousse, Paris - Le nouveau Russe sans peine, Méthode Assimil					

Русская грамматика 30/30 🚃 Числа Русская грамматика 2004-2005 🚍 Числа